



# Bombay Government Gazette.

Vol. 19.]

Published by Authority.

[ No. 8.

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 29<sup>th</sup> FEBRUARY 1849.

[ Eight annas per copy.

**NOTIFICATION.**

Bombay Castle, 4th August 1831,

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council.

JOHN BAX, Secy. to Govt.

**NOTICE.**

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

**NOTIFICATION.**

**MARINE DEPARTMENT.**

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Monthly Mail Packets to Suez will hereafter be despatched on the 3rd of each Month, until May inclusive, and the intermediate Mail Packet to Aden on the 17th of each Month, until April inclusive.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secy. to Government,

Bombay Castle, 17th Jan. 1849.

**Notice.**

Tenders will be received at the Adawlut at Poona, from persons willing to contract for the supply of Provisions to the Prisoners (about 500) in the Criminal Jail at Poona, from 1st April 1849 to 31st March 1850. Particulars and conditions may be learnt on application at the Nazir's Office of the Poona Adawlut. The Auction will take place on the 2nd March 1849 at 9 A. M.

No reason will be assigned for the rejection of offers.

H. BROWN,

Session Judge.

Poona, Court of Adawlut,  
10th February 1849.

**NOTIFICATION.**

The Collector of Dharwar will receive applications for the situation of Head Clerk in his Office. The salary is Rupees 100 per mensem, and the Candidate must produce unexceptionable testimonials of his capabilities and general good character. He will be required to be able to translate readily from Mahratta into English, and must have experience in keeping Registers of Correspondence. Applications must be made Post paid.

J. BELL, Collector.

Dharwar Collector's Office,

16th February 1849.

**BANK OF BOMBAY.**

**DISCOUNT.**

On Government Bills.... 5 per cent.  
On Private Bills at or within 3 } 8 ditto.  
Months..... }

**INTEREST.**

On fixed Loans on Government } 6 ditto.  
Notes..... }  
On Cash Credit Accounts on Go- } 7 ditto.  
vernment Notes..... }  
On Loans on deposit of Goods, &c. 8 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent. Government Notes is 90 per cent., on 4 per cent. Government Notes 70 per cent., and on Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 18th January 1849.

**Notice**

Is hereby given, that Verbal Offers will be received at this Office at 12 o'clock noon, on Thursday, the 1st of March 1849, for supplying by Contract for one year, from the 15th April 1849 to 14th April 1850, to the Commissariat Department at Sholapoor, for the use of the Mounted Corps, the following Cavalry Supplies—2 Lists of which are below stated: and every information relating thereto may be obtained on application at this Office daily (Sundays excepted) from 10 A. M. to 5 P. M.

CAVALRY DEPARTMENT.

- No. 1. For Gram, 1st Sort, cleaned.
- No. 2. For Bran, Wheaten.

Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the Lists above adverted to, on the understanding that the cleaned Gram is of unexceptionable quality, of this year's growth, and the best Bran, and to be delivered free of all expenses in the Lines of the Mounted Corps requiring them, at such hour daily as may be appointed.

The Gram and Bran is required to be of the best description and quality, of the sorts described in the Lists, and will be liable to rejection, if not approved of by a Committee of Officers; the Contractors will also be liable to be fined (50) Fifty Rupees for any delay in making the supplies which may be productive of inconvenience to the Mounted Corps, as often as the same may occur, and will in addition, have to make good all and every expenses resulting therefrom.

A supply of not less than (3) Three Months' consumption of Gram is to be stored by the Contractor in the Commissariat Godowns in the Fort; the same to be completed within 3 months from the date of the commencement of the Contract. The Gram so stored by the Contractor can be used for issue whenever he may require to do so on account of long storage, but on the understanding that he constantly keeps three months' supply in store until 9 months. The Contractor will be allowed to use the Commissariat Gram Godowns in the Fort, as usual, for storing Gram.

To prevent dispute hereafter it is to be distinctly understood, that the Provisions of this Contract are only intended to demands made at this Station, but in the event of either of the Mounted Corps or any detail thereof moving, it will be optional with the Commissariat Officer to take any number of days' Gram for their use on the march, and the Contractor will not be liable to any greater demand.

No offers will be received unless accompanied with the following sums.

- For List No. 1, Company's Rs. 1000 0 0
- For List No. 2, Company's Rs. 20 0 0

which sums will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the deed of Contract, should their Tenders be accepted, in which case they must be prepared to furnish, in addition thereto, unexceptionable personal securities in the following sums for the due and punctual performance of the engagements respectively:—

- For List No. 1, Company's Rs. 4,000 0 0
- For List No. 2, Company's Rs. 75 0 0

Retrenchments by the Military Board on the Contingent Bills to be recovered from the Contractor from the first Bill presented for payment; if subsequently such retrenchments are remitted, the amount will be refunded to the Contractor.

The annual outlay on account of Gram and Bran is estimated as follows.

- Gram at Rs. 21,568, or thereabouts.
- Bran at Rs. 319, or thereabouts.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

W. LODWICK, Lieut.  
1st Class Commissariat Agent.

Sholapoor, Commissariat  
Office, 15th January 1849.

**Notice**

Is hereby given, that the privilege of taking the Fruits of different sorts of Trees belonging to the Hon'ble Company standing on the Government Ground situated at Matoonga in Maharowda Village, will be put up to sale by Public Auction at this Office on Monday the 26th instant, at one o'clock in the afternoon, for a period of three years, commencing from 1st March 1849.

The conditions of the Sale will be made known on application at the Collector's Office.

H. P. MALET,  
Collector of Land Revenue.

Bombay, Collector's Office,  
6th February 1849.

अहोर नांमु

हेतुने महुंगामो माहारवाडाचो शरकारी नमीन छपर हुंनरायल कुंपनीनां गुदी गुदी अतनां अहोडोछे तेनां इल न तारीम १ नारय शंने १८४८ थी तरण परशनी मुद त शुधी तोडवानो हुक मालता मडीनानी तारीम २६ नी ने शानवारने दीने पारपर अंक वागतो नमीनना नेहे शुधनां कलेटर नी क्येरीनां अहोर लेखान करीने वय्ये \*  
वेयाणना करार कलेटरनी क्येरीनां पुथे क्षाथी माहुन थये \*

नीशांणी

अय-पी-मादेर,

नमीनना नेहे शुधनां कलेटर \*  
तारीम ६ ही शयनवारी शंने १८४८  
मुकामि मुंयथे कलेटरनी क्येरी \*

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

**जाहीर नामा**

एसजे माहुंगे येथे मानार वाचात सरकारी जमीनीवर चन रावल कंपनीची निरनिराळे जातीचीं झाडे आचेत त्याचीं फळे तारीख १ मार्च सन १८४८ पासून तीन वर्षांचे सुदतीपर्यंत तोडण्याचा हक चालत मदिम्याची तारीख २६ सोमवारचे रोजीं वारावर एक वाजतां जमीनीच्या वसुलाचे कलेक्टरचे कचेरीत जाहीर लिलाव करून विकला जाईल  
विकरोचे करार कलेक्टरचे कचेरीत विचारले असतां मालू स चेतोस

निशाणी

रच. पी. म्यालेट

जमीनीचे वसुलाचे कलेक्टर  
तारीख ६ माचे फेब्रुवारी सन १८४८ इसवी सुकाम सुवर्द कले  
क्टरचो कचेरी

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

**Notice**

Is hereby given, that the proposed rate for the year 1849 | 50, upon the Houses, Buildings, and and Grounds situate within the Islands of Bombay and Colaba, is now and will remain until the 15th day of March next, open for the inspection of all parties concerned, at this Office; and that any objections to the rate must be made and the grounds of such objections stated in writing, and lodged in this Office on or before that date.

GEORGE HANCOCK,  
Clerk of the Peace.

Bombay, Town Hall,  
14th February 1849.

**ખઉર નામું**

હેવુને ત્રુપ્યથે માહેડાં તથા કોલાયા માહેડાં ઘેરા ઊપર તથા જાંગા ઊપર ધ્યાપા ઠરા વનારગુ ધારાગુ યુક શંને ૧૮૪૯ તથા ૧૮૫૦ નાં શાલગુ તે પામે નને તે મધે શમું ધ હુમે તેનાવેને નાવા શાર એ હાક્રીશનાં આપતા મારમ મહીનાની તારીખ ૧૫ ની સુધી ઊધાર રહેશે—ધારા ને કાંઈ કીધે છે તે વીશે કોઈને વાંધા લેવા હુએ તેને લેવા અને તે કારણનાં તપશીલવાર લખેલા અરજ કરીને એ હાક્રીશનાં શરદુ તારીખની અગાઉ આપવો \*

ખરજ હેનકાક  
કલારક આક્ર ધી પીર\*

શી ત્રુપ્યથેની ટેનહાલ તારીખ ૧૪ ની  
શરવારી શંને ૧૮૪૯ \*

**જાહીર નામા**

એસાજે મુંબદતીલ વ કુલાચ્યાંતીલ ઘરાવર વ જાગ્યાંવર શાપા ઠરવિનારાચે ધાર્યાચેવુક સન ૧૮૪૯ — ૫૦ માસાચે ત્યાવાલે વ્યાસ ત્યામથે સમંધ અમેલ ત્યાજલા પાઠ્યાકરીતાં શ્યા શાફીમાં ત તારીખ ૧૫ વી પુઢીલ માર્ચમન્દિયા પર્યંત ઉઘડે ઠેવિતીલ ધારા વસવિલા આચે ત્યાવિશીં કોગામ વાંધા ઘેળે અસખ્યાસ ત્યાળે યાવા આળિ ત્યાચે કારખાતાપમશેલ લિહિલેલા અર્જકમ્ન યા શાફીમાંત સદરજ તારખે પુર્વી યાવા

આર્જ હેનકાક

ક્લાર્ક ટૂ હરમાજીઘોસ જઘીસ

હરમાજીઘોસ જઘીસચે શાફીસ ટેનહાલ મુંબદ માચે ફેવરેવા રી તારીખ ૧૪ વી સન ૧૮૪૯

**Notice.**

Required for the service of Government, a quantity of Salt Provisions.

Persons desirous of supplying the same to this Department, are requested to state in writings, as soon as possible, the quality or description thereof, the number of Tierces, and the rate for each.— Conditions regarding the delivery and place of inspection of the Provisions should also be clearly stated in the Tenders.

E. WHICHELO, Capt.  
Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Comy. Genl's  
Office, 27th September 1848.

**Notice**

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received by Lieutenant C. Scott, Assistant Superintendent of Roads and Tanks at Bhowndy, on the 15th March 1849, for renting the Travellers' Bungalows at Kulhair, Pudgah, Shapoor, Khurdee, and Kussarah, on the Thull Ghaut Road.

The following are the conditions under which the Bungalows are to be rented:—

*Firstly.*—The person renting the Bungalows to collect and return all fees agreeably to existing regulations; and to have the privilege of supplying travellers with wines, provisions, &c., at such prices as may be agreed upon.

*Secondly.*—The rent to be paid to Government in consideration of the foregoing, at the expiration of each quarter.

*Thirdly.*—A respectable peon, approved of by the Assistant Superintendent Roads in charge, and a sweeper, to be kept up at the expense of the person renting the Bungalow.

*Fourthly.*—The peon to be at the disposal of travellers, for the purpose of assisting in procuring carriage and supplies for ready money, as heretofore.—Travellers availing themselves of the messman's supplies or not, at option.

*Fifthly.*—A non-observance of the foregoing terms to involve the annulment of the lease, which is to be for 3 years.

C. SCOTT, Lieut.  
Engineers, Assist. Supt. Roads, &c.  
Khurdee, 5th February 1849.

સરકાર કુંપની રંગજ વાચાદૂર વિચ્ચમાન નુફરેનેંટ  
સી રમ્કાટ માચેવ વાહદૂર અધીઠન સુપરીટેંડેંટ અ  
ફ રોડ એડ વ્યાંક મીંવડી

જાહીર લખર તમાં સ્લોકાંસ કઢાવયાકરીતાં લિહીલેં જાનેંકીં કાલ્દેરપાહન કાસારેં પરોયંત સરકારી વંગલે પાંચ રહદારીચે આરંત ત્યાચેં કંચાટ શાસો લિહિલ્યા પ્રમાણે તે વંગલા કાલ્દેર વ પડઘે વ શાહપૂર વ શરડીં વ કાસારં તઢઘાટ રહ્યાવરીલ આરંત તરી વ્યાચીં સુશી અમેલ ત્યાળે આમચે શાફીમાંત કબુલાયતી ચા ઠરાવ પાટવળે અગર રાજર જેળે ત્યાચે વહોવાટીવિશીં કલમેં કઢવળ્ય કરોતાં લિહિલેં જાતાત તોં વીતપમશેલ

- ૧ જો કોળી વંગલાચેં કંચાટ ઘેડલ ત્યાળે વંગલાચી ફો હા સ્ત્રીચા જપ્તા કાયદા ચાલત આરંદે ત્યાપ્રમાણે જમા કરન મરળા કરાવા આળિ વંગલાસથેં જો સાચેવલોક ઉતરતો લ ત્યાંમ દાફ વ શાખ્યા ધોળ્યાચેં સામાન વગેરે સરકાર જ મા કોમ્પોચા ઠરાવ કરોલ ત્યા ઠરાવાપ્રમાણે યાવે
  - ૨ કંચાટદારાને વંગલાચી ફો તોન મહિન્યાત ઝી જમા હો દન તો તોન તોન મહિન્યાને સરકારાંત મરોત જાવી
  - ૩ વ્યા અશોઠન સુપરીં ટેંડેંટ સાચેવાચા આર્જાંત વંગલે અમ તોન ત્યા સાચેવાચે અનુમતાને વાંગલા સીપાદ વ મંગી દ ર શેક વંગલાવર ઠેવાયા આળિ ત્યાચા પમાર કંચાટદારાને શામગો પૈકીં શાવા
  - ૪ વંગલાંત સાચેવલોક ઉતરતોલ ત્યાચા વ કંચાટદારાચા સામાન ઘેળ્યાદેળ્યાવિશીં જર વેવનાવ હોઈલ તરી વગ લ્યાવરીલ પટેવાળ્યાને સાચેવલોકાંજવલુન પૈકા ઘેકન ત્યામ માઢી વગેરે સામાન સામેલેંતે આપુનથાવે
  - ૫ વર લિહિલ્યા પ્રમાણે તોન વર્ષાચા મક્તા દિલ્દા જાઈલ પરંતુ સદરજ કલસા પ્રમાણે મક્કાદારા કહુવ ચલિવાટ ન જાહાલ્યાસ સદરજ કરાર રદ જાહલા જાઈલ
- યેજૂળ સદરજ કલમેં લિહિલેં આરંત તરી વ્યાચી સુશી અમેલ ત્યાળે તારીખ ૧૫ માર્ચ સન ૧૮૪૯ પરોયંત કબુલાયતીચા ઠરાવ સદરજ તારખે પરોયંત ઘેતલા જાહલ તારીખ ૫ ફેવ્રવા રી સન ૧૮૪૯ મુકામ શરડીં

C. SCOTT.

## POST OFFICE NOTICES.

The following Rules approved of by Government respecting the Posting of Palkee Bearers are published for the information of the Public, and for the guidance of the several Post Masters under this Presidency:

I. Travellers may be furnished with Dawk Bearers on application at the different Post Offices, where they will obtain all the requisite information as to the estimated distances between known Stations, to which only Dawk Bearers can be laid by any Post Master.

II. A set of Dawk Bearers comprizes twelve, and one Mussalchee, for which is charged, payable in advance, at the rate of eight annas per Mile; but as in many instances, owing to the delay caused by Travellers remaining longer on the road than the stipulated time, this sum is found unequal to the expense, a further sum of four annas per Mile is required to be paid as a deposit to cover any eventual expense or demurrage caused by delay on the part of the Traveller. Should none occur, the full amount of the sum deposited is refunded, upon the Traveller furnishing a certificate from the Deputy Post Master at the place where his journey finished, that he arrived there without having incurred demurrage. It is the duty of the Deputy Post Masters to furnish Travellers with certificates specifying according to circumstances whether or otherwise they have come on demurrage;—such certificate however, it must be understood, is only applicable to the Deputy Post Master's Division who grants it, for it sometimes happens that a Traveller having incurred demurrage on part of the road, by travelling subsequently during those hours originally appointed for halting, reaches the last Division within the given time.

N. B. It is to be particularly observed, that in some Districts, Bearers are with difficulty procured, and where they have to be sent a considerable distance to take up the Traveller, and in like manner to return home, for time so occupied they are paid additionally, and in all such cases Post Masters are authorized to charge the actual cost for the Traveller's Bearers.

*When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred.*

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred. deposited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dāk from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed,

*Form to be provided to Travellers to insure their complaints being brought to notice.*

note any cause of dissatisfaction they may meet with on their journey, and the places where they meet with obstructions or irregularities on the part of the Bearers or subordinate Post Office Servants; this Form being affixed to the certificate which the Traveller has to present for signature, secures its being noticed.

III. When it is reported that a Traveller comes on demurrage on any part of the road, the adjustment of the amount deposited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dāk from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed,

IV. Travellers, whether proceeding from the Presidency or from Outstations, are provided with a Form, in which they are requested particularly to

*When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred.*

be held liable for any expense which may have been incurred on his account. The amount paid for the Dāk, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dāk was ordered.

*Weight of Travellers' Banghies limited*

VI. Travellers' Baggage must not exceed for each Banghy Burdar, twenty-four seers, and this must be divided into two Parcels, or Pattarabs, of such dimensions as to render them conveniently portable when slung as Banghies.

*Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Dāks.*

VII. It is to be generally understood, that although Government permits their servants to lay Dāk Bearers for the convenience of the Public, the State derives no benefit from this source, and that neither Government nor any of their Officers are in any degree responsible to the Traveller for the misfortunes and disappointments which are inseparable from Dāk travelling; thus every Traveller travels at his own risk, and is liable to the losses and increased expenses incidental to delays and accidents, and that Government can in no instance be considered liable to make good any losses whatever.

*Post Master General will investigate complaints.*

VIII. When irregularities and consequent inconvenience occur to Travellers, the Post Master General on being applied to, will immediately investigate the complaint brought to his notice; but this can only be done in the same manner, and to the same end, as a superior in any other Department would interfere to enquire into complaints preferred against his subordinates.

*In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund.*

IX. In case of surcharge alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error on the part of the Deputy Post Master who lays the Dāk, it would be the duty of the Post Master General to investigate the matter with a view to afford pecuniary redress,

*Penalty for refusing payments on account of Dāk Bearers.*

X. In every case of refusal to make good demands on account of laying Dāk Bearers, Post Masters are authorized to detain all Letters, Parcels, &c. for the person from whom demands are due in the same manner as they are authorized to act under Clause IX of the General Rules.

*Post Master General's decision final.*

XI. Any decision pronounced by the Post Master General in all references relative to Dāk Bearers, to be considered final.

Bombay, Genl. Post Office, 3rd June 1841.

J. A. SHAW,  
Actg. Post Mr. Genl.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europè* letters and intelligence.

*Bombay, General Post Office, 4th March 1846.*

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, Ship Postage only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

(Signed) W. COURTNEY,  
Post Master General.

*Bombay, Genl. Post Office, }  
31st March 1846.*

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

*Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.*

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

*Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.*

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

*Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.*

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL.  
NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East

India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay;" and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

*Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.*

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information :

"Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid."

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing "Service" on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

*Bombay, General Post Office, 21st Dec. 1847.*

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

*Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.*

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

"Section XXVIII.—In order to protect as far as possible the Public Mails from the chance of robbery, Officers in charge of Post Offices shall not knowingly receive money, bullion, precious stones, or jewels, for despatch either by Letter or Bhlangy post."

*Bombay, General Post Office, 19th June 1848.*

Parties desirous of receiving their letters from Calcutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at 8 A. M.

*Bombay, General Post Office, 21st June 1848.*

Notice is hereby given, that from tomorrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

*Bombay, General Post Office, 17th August 1848.*

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information :

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN,  
V. D. L. June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded via Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent via Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.

(Signed) F. C. SMITH,

Post Master General.

*Bombay, General Post Office, 11th October 1848.*

Several instances having occurred of the delivery of Letters by private individuals in violation of the Laws, Notice is hereby given, that parties so offending, whether from ignorance or otherwise, will be rigidly prosecuted, and on conviction fined agreeably to the provisions of Section V. Act XVII. of 1837.

*Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.*

The Post Master General publishes for general information

SECTION V. ACT XVII. OF 1837.

“ And it is hereby enacted, that whoever, than under the authority of the said Governor General in Council, or in conformity with terms of such a license as is aforesaid, knowingly conveys any letter by post, for hire, from place to place within the said Territories, or receives any letter, or packets or letters, in order to such conveyance, or delivers any letter according to its direction, knowing the same to have been so conveyed, or is accessory to such conveyance, receipt, or delivery, shall be punished with a fine not exceeding Fifty Rupees for every letter so conveyed, received, or delivered.”

*Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.*

Notice is hereby given, that the Bombay Steam Navigation Company's Steamers will from and after the 29th instant be despatched with the Mails from Bombay and Kurrachee respectively on the following dates, viz.

From Bombay on the 10th 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 5th 15th and 25th of each month.

*Bombay, Genl. Post Office, 16th Dec. 1848.*

Letters posted in India by Soldiers and Sailors in Her Majesty's and the Honorable East India Company's Services, will be forwarded to their destination through the United Kingdom, without any further charge, on the payment, in advance, of eight pies (equal to one penny) when the letter is addressed to any place mentioned in List No. 1, and of two annas (equal to three pence) when the letter is addressed to any place specified in List No. 2; always provided each letter does not exceed half an ounce in weight.

If such letters should be marked for despatch from India to the United Kingdom by private ship (instead of by packet), a further charge of one anna and 4 pies (equal to two pence) will have to be prepaid on each.

LIST No. 1.

United States.	Venezuela.
Cape of Good Hope.	Madeira.
Rio de Janeiro.	Cuxhaven.
Greece.	Germany, via Holland.
Chilli.	Mecklenburgh Schweina
Ecuador.	Buenos Ayres.
Foreign West India Islands and Possessions.	Portugal.
Heligoland.	New Grenada.
Mecklenburgh Strelitz.	Boliva.
New South Wales.	Mexico.
Monte Video.	Canaries.
Spain.	Oldenburgh.
Egypt.	Norway.
Peru.	Sweden.
	New Zealand.

LIST No. 2.

Van Dieman's Land.	Gambia.
South Australia.	Mauritius.
Azores.	St. Helena.
Ascension.	Sierra Leone.
Cape de Verdes.	Western Australia.

*Bombay, General Post Office, 30th January 1849.*

The following Postal Notification by the Government of Ceylon is published for general information.

*Postage on letters by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract.*

Under the 43rd clause of the Ordinance No. 1 of 1846 regarding Expresses, the Governor and the Executive Council are pleased to fix the postage on letters brought from or sent to any place in India by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract, at the following rates, viz :—

One shilling for every letter not exceeding  $\frac{1}{2}$  ounce weight.

Two shillings for every letter not exceeding 1 ounce weight.

Four shillings for every letter not exceeding two ounces. And  
Two shillings for every additional ounce or fraction of an ounce.

By order of Council,  
(Signed) W. C. GIBSON,  
*Clerk to the Council.*

By His Excellency's Command,  
(Signed) J. E. TENNENT,  
*Col. Secretary.*

*Colonial Secretary's Office,  
Colombo, 11th January 1849.*

The Government having expressed a desire that the weight of Public Correspondence should be diminished, the undersigned begs to point out how this may be easily effected, unless where secrecy is required.

By laying aside the custom of using heavy sheets of wrapping paper; securing the packet, if requisite, with tape; the enclosures being also tied up in a bundle. The direction may be written (like that of a newspaper) on a slip of paper bearing the frank.

Accounts may also be written on much thinner paper; common note paper may in most instances be used instead of paper of a larger size. Letters from this Department will be prepared in this manner with a view to lightness and economy. Many public letters may easily be brought within the weight of a single rupee.

C. P. BROWN,  
*Post Master General.*

*Fort St. George General Post Office,  
20th January 1849.*

Notice is hereby given, that a regular Post Office has been established at Bulsar, which is distant 19 miles from Damaun, and 51 miles from Surat.

*Bombay, General Post Office, 7th February 1849.*

Travellers to the N. W. Provinces are informed that bearers can be obtained, on giving 7 days' notice at Indore, to take them on by daily marches to Agra, at Rupees 12-12-0 per man.

Hamauls can always be obtained, on application at this Office, to proceed to Indore, which is reached by daily marches in 9 days, the journey thence to Agra is accomplished in 12 days.

*Bombay, General Post Office, 21st February 1849.*

### OVERLAND MAIL,

*Viâ Marseilles.*

It is hereby notified for general information, that the Overland Mail, viâ Marseilles, will be closed at this Office, on SATURDAY the 3rd proximo, at 3 P. M. An after-Packet will be kept open until 5 o'clock, on the usual terms.

A. W. RAVENSCROFT,  
*Post Master General.*

*Bombay, General Post Office,  
21st February 1849.*

### Notice.

Required for the Commanding Engineer's Office at Aden, a superior Draughtsman. Application to be made to the Garrison Engineer, Bombay,

W. J. MARGARY, Capt.  
*Acting Garrison Engineer at the Presidency,  
Military Department,  
Garrison Engr's Office }  
19th February 1849.*

### Notice

Is hereby given, that 51 Packages of Ahmednugger Wool, the produce of the Government Flocks, will be disposed of by Public Auction at this Office on Saturday the 24th instant, at 12 o'clock. Specimens may be seen at the Custom House.

A deposit of 25 per cent. will be required, and further conditions will be made known at the time of Sale.

H. YOUNG,  
*Collector of Customs.*

*Bombay, Custom House,  
12th February 1849.*

બહાર નાંચુ

હુણુ અમદનગરની જીન યરકારી નેદાં ના ટેલાનાં પેદા થજી છે તેની ગાંથડો ૫૧ ચાલતા મહીનાની તારીખ ૨૪ ની ને થની વારને રોજ બાર વાગતે માંડવીનચે બહાર લેલાં કરીને વેચ્યું—નચુના માંડવીને જો ૫૧ શરૂ મલચે \*

દર શેકડે ટકા ૨૫ પરનાંચી અવેન અ માંનત રાખવા જાઈએ તથા એશોવાએ બી બં કરાર વેચાણની વખતે માંડવી કરચે \*

નીશાણી  
એચ—અંગ,  
કચેરનાં કલેટર \*

તાં ૧૨ ની શેખરવારી શુંને ૧૮૪૯  
ચુકાંન જુઓઈ માંડવી \*

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

### जाहौर नामा

રેસાજે અહમદનગરી જોકર ધરકારી મેંચાચે કલપાત ઉત્પ ત્ર જાહલી આંચે તિથા માસયા ૫૧ ચાલતે મચિન્યાંચી તારી જ ૨૪ મગવારચે રોજી વારાવાજના માંડવીમથે જાહિર જ્લેના વ કરન વિકતીલ — માસજે માંડવીમથે પાહાવયાસ મિલતીન દરશેકડા ટકે ૨૫ પ્રમાણે એચ અમાગત ટેવિલા પાંચીજે વ ચાલેટીજ દુસરે કરાર વિકરીચે સમદ કલવિતીલ

નિશાણી

એચ. યંગ

કલમચે કાલેકટર

તારીજ ૧૨ માંચે ફેબ્રીવારી સન ૧૮૪૯ દસવી સુકામ સુંવર માંડવી

C. J. ERSKINE, Deputy Secy. to Govt.

**Notice**

Is hereby given, that Sealed Tenders will be received at this Office on Saturday the 24th instant, at 12 o'clock (noon), for a Contract for the supply of the following articles to the Commissariat Department at Deesa, for the term of one year, commencing from the 25th March next.

- |             |   |                     |   |                    |
|-------------|---|---------------------|---|--------------------|
| 1. Contract | } | For Bread 1st sort. | } | To be supplied     |
|             |   | „ Flour 1st do.     |   | daily to the Euro- |
|             |   | „ Flour 2nd do.     |   | pean Troops at     |
|             |   | „ Biscuit 1st do.   |   | Deesa, free of all |
|             |   | „ Rolong 1st do.    |   | charges, also on   |

the march, when Troops proceed from Deesa to any other stations, whether within the Provinces of the Bombay Presidency, or on Foreign service, including Scinde.

Persons desirous of obtaining the Contract will be required to state in their Tenders separate rates for the above articles to be supplied, in Cantonment at Deesa, on the march in India, (except Scinde,) and on the march to Scinde, including every expence. The supplies required at Deesa are to be brought in the first instance at the Commissariat Store for inspection of the Commissariat Warrant Officer, and afterwards delivering them at the Barracks of the European Troops.

No Tenders will be received for the Contract in question unless accompanied by a Cash Deposit of Company's Rupees (1000) One Thousand, to be forfeited in the event of evasion or refusal to execute the necessary deed of Contract. Should any tender be accepted, the Tenderer must be prepared to double the above amount as a security for the due fulfilment of the Contract.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees 50,000, or thereabout.

All further particulars and the conditions of the existing contract will be made known on application at this Office. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.  
Deputy Commissary General.

Deputy Commy. Genl's Office,  
15th February 1849.

**Notice**

Is hereby given, that persons desirous of entering into a Contract for supplying Gram to the European Troops Commissariat and Indian Naval Departments, House of Correction, and County Gaol, and for such other purposes as may from time to time be required for the term of one year from the 1st day of April next, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a List of prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office at 2 o'clock P. M. on Friday, the 2nd proximo, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, at which they will undertake to furnish the whole of the articles therein embraced, of unexceptionable quality, in such number or quantity as may from time to time be demanded, on the distinct understanding, that all the Gram is to be supplied in a cleaned state, free from refuse, sediment, or dirt of any kind, and of the best description of the sort or kind demanded, or according to musters lodged in this Office, and that the same shall be liable to be rejected, if not

approved of by a Committee of Officers appointed to examine it at the place of delivery, whose decision is to be final; and further, that it is to be delivered by measure or weights as follows, viz.

Supplies for the Commissariat at any of the Commissariat Godowns, or at any other place which may be indicated, and for the Troops at the Regimental Stores, or such other places as may be appointed for their receipt.

Supplies to the Indian Navy to be weighed at the Commissariat Stores, and conveyed to the water-edge, and placed in boats, if required.

Supplies to the House of Correction and County Gaol at those places respectively.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees (800) eight hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract, should his offer be accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (3033) three thousand and thirty-three, to be held by Government for the due fulfilment of his Contract.

The person or persons whose offer may be accepted will be required to sign and seal a Contract stipulating to the above effect, and that he or they will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and will meet other demands of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him or them; in failure whereof, or if the supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the Gram, or such other as may be required in lieu of it, shall be purchased by the Department without reservation, at his or their risk and lost, and in all such cases an advance of Rs. (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract, as often as the same may occur; also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

It is to be distinctly understood, that Bills for the quantities of articles included in the above list supplied, shall be preferred within or before the expiration of one month from the date of the receipt for the delivery of the articles, in default of which the Contractor shall be liable to forfeit the full value or amount of the supplies for which Bills have not been so preferred, unless it shall clearly appear that the delay has arisen from circumstances over which he had no controul.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills preferred for payment by the Contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on the above Contract is estimated at Rupees 15,167, or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.  
Depty. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's.  
Office, 14th February 1848.



## Notice

Is hereby given, that Verbal Offers will be received at this Office until 2 P. M. on Saturday the 10th proximo, for Contract for supplying Native Boats, and other country crafts, and Tonnage for the Conveyance of Troops, Followers, Stores, &c. to Aden, any ports of the Persian Gulph, and Zanzibar, for a period of two years, commencing from the 26th day of March next,

All persons desirous of bidding for the above Contract may, on application at this Office from 10 o'clock A. M. until 5 P. M. obtain daily (Sundays excepted) a statement of the rates and such other information relating thereto as they may require.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees nine hundred and twenty five in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract. Should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees nine hundred and twenty five, making in all Rupees one thousand eight hundred and fifty in cash, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees seven thousand and four hundred, which together with the above sum, will be held by Government as security for the due performance of his contract.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract stipulating that the rates exhibited in the aforementioned list shall include charges and all other fees leviable on vessels at the different outports, as also that demurrage shall not be paid for Sundays.

The Superintendent of the Indian Navy and all Government Officers shall be at liberty to use the boats of the squadron or other Government crafts on all such occasions as may be deemed to the advantage of the State.

That all Boats and other crafts supplied be surveyed and approved of by an Officer or Officers of the Indian Navy or Master Attendant's Department, to be appointed by the Superintendent of the Indian Navy, and that the Contractor be held strictly responsible for the safe delivery of every description of goods and stores confided to his charge for transport, and to deliver the same in the same state as they shall have been made over to him or those in his employ, and to make good all deficiency and damage sustained by goods and stores while in charge of the Contractor, his Tindals, Nacodas, and others in his employ during the passage (the dangers of the sea and capture by the enemy excepted); and that the Contractor shall sign receipts for all goods and stores immediately they are made over to him, his Tindals, Nacodas, and others in his employ, and the Contractor will be required to comply immediately with all emergent demands and others of less urgency within the period stated in the requisitions served upon him for the supply of tonnage, &c. in failure whereof such craft as may be required may be hired by Government at his sole risk and cost, and in all such latter cases an advance of thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for every such breach of contract as often as the same may occur, and in

addition to each advance or fine the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills subsequently presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will be refunded to him.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees thirty seven thousand, or thereabouts. All farther particulars will be communicated on application at this Office or at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHÉLO, Capt.

*Deputy Comy. Genl.*

*Bombay, Depy. Comy. Genl's  
Office, 21st Feb. 1849.*

## Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.

John Henry Reel, a Clerk in the Judicial Department of the Secretariat, residing at Lower Colaba, without the Fort of Bombay, filed 14th February 1849.

Moolla Gopall, formerly a Porter, Hindoo, lately residing at Musjeed Bunder, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 15th February 1849.

Dama Mooraje, formerly a Porter, Hindoo, lately residing at Musjeed Bunder, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 15th February 1849.

Maneck Bhaye, who lately carried on business as a Copper-smith, Hindoo, lately residing at Poydhownee, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 16th February 1849.

Matthew Augusto, a Partner of the late firm of Messrs. Briggs and Company, Portuguese, residing at Bynulla, without the Fort of Bombay, filed 17th February 1849.

Byramjee Sapoorjee, a Clerk in the Military Pay Office, Parsee, residing near Sir Jansetjee Jejeebhoy's house, within the Fort of Bombay, filed 17th February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

### *Day appointed for Hearing.*

Jairam Doolub, 1st Monday in March next, at 11 o'clock A. M. in the Court House.  
Pittamber Nagur, ditto ditto.  
Annundrow Ragoonath Camut, ditto ditto.

Nowrojee Rustomjee, 1st Monday in March next, at 11 o'clock A. M. in the Court House.  
 Mahomed Rahemon, ditto ditto.  
 John Henry Reel, ditto ditto.  
 Maneck Bhaye, ditto ditto.  
 Byramjee Sapoorjee ditto ditto.

Opposing Creditors must file their claims, verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. P. LARKINS,  
 Clerk of the Court.

Hammum Street, Fort, Bombay,  
 Clerk of the Court's Office,  
 this 20th day of February 1849.

नया देवादारोनी कोरठमधे \*

मयर हीयांथी आपेयाचो आवेछे न नी ये लमेला शयशो न्येये हल मुंयाधे नधे नादारो देनदार दोकोनां छुटका करनारी कोरठने अरछ्ये आपीछे न वीकटोरीया ना अगीआरने वरशे धारो पयार थायेलो छे अेकवीशनां याय परमांछे ते धारा पर नांछे हुमोने दादने पंयाडवा \*

नान हुनरी रील शकरतारीना बुडीशी आल मातामोने लमनारो रेडुनार अेथ लना कोलायाचो श्री मुयाधेना पाडारकोट तेनी तारीम १४ नी श्यरवारी शने १८४८ ने दाडे दामल करीछे \*

मुला गोपाल आगल मोठीया ठिकनार हुतो हीनडु थोडा दाडा जपर श्री मुयाधेना कोटयाडार नशीदणनंदर आगल रेडुतो हु तो ने हलमो श्री मुयाधेनी वरंगमोछे तेनी तारीम १५ नी श्यरवारी शने १८४८ ने दाडे दामल करीछे \*

दानां सुराज आगल मोठीया ठिकनार हुतो हीनडु थोडा दाडा जपर श्री मुयाधेना कोटयाडार नशीदणनंदर आगल रेडुतो हु तो ने हलमो श्री मुयाधेनी वरंगमोछे तेनी तारीम १५ नी श्यरवारी शने १८४८ ने दाडे दामल करीछे \*

नांछेक लाधे न थोडा दाडा जपर कुंनशा रानो धनधो करतो हुतो हीनडु थोडा दाडा जपर श्री मुयाधेना कोटयाडार पायेधानी आगल रेडुतो हुतो ने हलमो श्री मुयाधेनी वरंगमोछे तेनी तारीम १६ नी श्यरवारी शने १८४८ ने दाडे दामल करीछे \*

नेथीज आगशे आगल नीशीअरश यी रोगश तथा कुंनपनी नी पेडीमोने लागीये हुतो करंगी रेडुनार श्री मुयाधेना कोटयाडार लायेमाला आगल तेनी तारीम १७ नी

श्यरवारी शने १८४८ ने दाडे दामल करीछे \*

येरामछ शापुरछ नीकीटारी पेडाकीश मानो लमनारो पारशी रेडुनार श्री मुयाधे ना कोटमधे शर नंमरेडछ छुलाधेना जे र आगल तेनी तारीम १७ नी श्यरवारी शने १८४८ ने दाडे दामल करीछे \*

जपर लमेला नया देवादारोनी अरछ नी यायतनां उवालाचो हुकंन थयेछे न तेनायेनी पोतानी नकी माल नीलकतछे ते आये नामदार कोरठनां हाकीशीआल आ शयेनीनां तायेयानां जपर लमेला धारा नां ७ नी कर्न परमांछे आपवु येवा हुकंन करेयेछे \*

शंभलवानो दाडो ठरावेलो \*

नरान डुलल १ दो शोमवार आवता नारय मडीनानो ११ कलाक शवार ने पोरे कोरठनी हुवेलीमो \*

पीतानयर नाजर दाडो जपर लमा परमांछे \*

आनंदराव इगनाथ कान्त दाडो जपर लमा परमांछे \*

नवरोछ इशतंमछ दाडो जपर लमा परमांछे \*

महुंनद रडीमंन दाडो जपर लमा परमांछे \*

नान हुनरी रील दाडो जपर लमा परमांछे \*

नांछेक लाधे दाडो जपर लमा परमांछे \*

येरामछ शापुरछ दाडो जपर लमा परमांछे \*

आडा आवनार वेणुदारोने पोतानां दवा शोर्गननांथां शोभुत करेला शंभल वानी आगमय ओझामो ओझा उ दाडानां नारी आकीशमो दामल करवा नाधेये ने ठरावेली की अेरले इशतुरी पण आपवी ते जपला नादारोये पोतपोताना देवानी त था माल नीलकतनी टीपो नारी आकीशमो मोधावीछे \*

१ न-पी-कारकीनय शाडुय,  
 कोरठनो कलारक मडी \*

हुमान मोहुलो,  
 श्री मुंनयाधेनां कोरठमधे कोरठनां कला रकनी हाकीशमो तारीम २० नी श्यरवारी शने १८४८ \*

(True translation.)  
 J. VAUPELL, Chief Translator.

# General Orders.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

## MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 15TH FEBRUARY 1849.

No. 106 of 1849.—Captain T. T. Christie, of the 17th Regiment Native Infantry, is permitted to resign his present appointment as acting Commandant of the Rutnagherry Rangers, and is appointed Deputy Judge Advocate General on the Establishment in succession to Captain Rawlinson proceeded to Europe.

No. 107 of 1849.—The Honorable the Court of Directors have permitted the undermentioned officers to return to their duty viz :—

Captain G. G. Malet, in February.  
 „ Wm. Graham.  
 Lieutenant Jas. E. Taylor.

The permission granted to Captain H. B. Rose, to return to his duty, as announced in General Order dated 1st February 1849, No. 78, has been cancelled at that Officer's request.

The undermentioned officers have been allowed extensions of leave, viz :—

Lieutenant Colonel John Lloyd c. n. ....	} 6 Months.
Major Wm. Jacob .....	
„ Richard Blood .....	
Captain J. B. M. Gillanders .....	
Lieutenant George Seriven .....	
„ Thomas Bromley .....	
„ Jas. L. Evans .....	
Veterinary Surgeon J. S. Stockley .....	

Veterinary Surgeon G. E. Nixon has been permitted to retire from the service.

No. 108 of 1849.—The following Gentlemen are admitted to the service in conformity with their appointments by the Honorable the Court of Directors as Cadets of Infantry on this Establishment, and promoted to Ensigns, leaving the dates of their Commissions for future adjustment :—

	<i>Infantry.</i>	<i>Date of arrival at Bombay.</i>
No. 983. Mr. John Gordon .....		4th February 1849.
No. 999. Mr. Frederick Langford Yonge .....		8th Ditto ditto.

Bombay Castle, 16th February 1849.

No. 109 of 1849.—Captain E. Andrews, of the 7th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years on Medical certificate.

No. 110 of 1849.—Lieutenant Colonel Sydney Cotton, Her Majesty's 22nd Foot, has been appointed to act as Deputy Adjutant General, Queen's Troops, and Military Secretary to His Excellency the Commander in Chief, during the absence of Lieutenant Colonel Havelock, c. n., on duty with his Regiment in the Field, or until further orders.

Bombay Castle, 19th February 1849.

No. 111 of 1849.—The following Native promotions are made :—

	<i>19th Regiment N. I.</i>	<i>Date of Rank.</i>
Jemedar Ramnac Gungnac to be Subedar, and Color Havildar Amber Sing to be Jemedar, } in succession to Gunga Pursad pensioned .....		1st Jany. 1849.
Jemedar Samuel Abramjee to be Subedar, and Havildar Sukeerin to be Jemedar, in succes- } sion to Essoo Cuddum pensioned .....		Ditto ditto.
Jemedar Gunga Sing to be Subedar, and Color Havildar Jannac Somnac to be Jemedar, } in succession to Succoo Jadow pensioned .....		Ditto ditto.
Jemedar Fuckera Misser to be Subedar, vice Ramnac Bheonac pensioned .....		Ditto ditto.

Bombay Castle, 20th February 1849.

No. 112 of 1849.—A furlough to Europe for a period of three years is granted to the undermentioned Officers on Medical certificate :—

Lieutenant Hassard .....	2d Regiment E. L. I.
„ Thompson .....	8th Regiment N. I.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 15th February 1849.

No. 28 of 1849.—The following temporary arrangements and appointments are confirmed :—

*By Commodore J. C. Hawkins, Indian Navy, Commanding and Officiating Superintendent Indian Navy.*

Mr. W. Foster, Probationary Pilot, having passed the requisite examination for a Pilot of Bombay Harbour, is promoted to Pilot from the 9th of January 1849.

Lieutenant Jolliffe having arrived from sick leave, is permitted to reside on shore for the benefit of his health from the 11th of January 1849.

Mr. Litchfield, Clerk in Charge of the Schooner "Constance," is permitted to reside on shore for the benefit of his health from the 12th of January 1849.

Mr. Edlin, Midshipman of the "Hastings," is permitted to reside on shore for the benefit of his health, from the 19th of January 1849.

Lieutenant G. T. Robinson, of the "Feroze," to perform the duties of Store Accountant of that Vessel from the 20th of September 1848.

*By Captain W. Lowe, Senior Indian Naval Officer at Aden.*

Lieutenant Manners is appointed to the Command of the "Tigris," vice Lieutenant Adams directed to join the "Aden," until the arrival of the "Feroze," from the 19th December 1848.

*By Commander F. J. Powell, Commanding the Flotilla on the River Indus.*

Senior Lieutenant W. Christopher, Indian Navy, proceeding on duty from Kotree to Ferozepoor, was accommodated at the Acting Master's Table of the Steam Vessel "Meancee," from 24th June to 8th July, and 13th to 24th July 1848, both days inclusive.

*By order of the Right Honorable the Governor in Council,  
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

**OPIUM MEMORANDUM.**

FOR THE SEASON OF 1844   45.	
Imported into Bombay.. . . .	Chests 31,971
Exported from the above up to the 20th instant.....	„ 31,902
FOR THE SEASON OF 1845   46.	
Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845, up to the 30th September 1846.....	Chests 13,594
Imported into Bombay of the above passes up to the 20th instant..	„ 13,401½
Exported from the above up to the 20th instant ..	„ 13,227½
FOR THE SEASON OF 1846   47.	
Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1846, up to the 30th September 1847.....	Chests 19,521
Imported into Bombay of the above passes up to the 20th inst.	Chests 19,492
Stolen on their way to Bombay	„ 29
	<u>19,521</u>
Exported from the above up to the 20th instant .....	Chests 19,311½
FOR THE SEASON OF 1847   48.	
Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1847, up to the 30th Sept. 1848... .	Chests 15,861
Imported into Bombay of the above passes up to the 20th instant.....	Chests 15,860½
Stolen on their way to Bom- bay .. . . .	„ ½
	<u>15,861</u>

Exported from the above up to the 13th instant....	Chests 14,729½
Ditto... ditto from 14th to 20th instant, viz.	„ 12
Ship Matilda.....	„ 14,741½
FOR THE SEASON OF 1848   49.	
Passes granted at Indore from 1st October 1848, up to the 4th instant....	Chests 9,037
Ditto.. ditto from 5th to 11th instant.....	Chests 752
	<u>9,789</u>
Ditto... do. at Bombay from 1st October 1848, up to the 20th instant..	Chests 303
	<u>10,092</u>
Imported into Bombay from the foregoing passes up to the 13th instant.....	Chests 6,600½
Ditto.. ditto from 14th to 20th instant.....	„ 384
	<u>6,984½</u>
Exported from the above up to the 13th instant....	Chests 4,215½
Ditto... ditto from 14th to 20th instant, viz.	„ 127
Steamer Achilles.....	„ 127
	<u>4,342½</u>

J. S. D. DEVITRE,

*Acting Deputy Opium Agent,*

Bombay, Opium Agent's }  
Office, 21st February 1849. }

**INSOLVENT DEBTORS' COURT.**

Notice is hereby given, that the following Petitions have been filed, and the following Adjudications and Confirmations have been pronounced thereon, under the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Cap. XXI. Clause LXXXII.

Nos. of Proceedings.	NAMES OF INSOLVENTS.	Dates of Petitions.	Dates of Adjudications.	Dates of Confirmations.	Dates of Revocations.
		1848.	1848.	1849.	
2	Jamnadass Runsord.....	August 9th	Sept. 4th	Jany. 15th	
3	Nowrojee Cooverjee.....	August 10th	ditto.	ditto.	
34	Antonio de Mello.....	Novr. 9th	Novr. 11th	ditto.	
36	Blawoo Luxamarjee.....	Novr. 20th	Novr. 20th	ditto.	
37	Roostum Rahim.....	Novr. 23rd	Novr. 23rd	ditto.	
39	Ballajee Esswant.....	Decr. 12th	Decr. 12th	ditto.	
41	Géorge Stevenson Brayson.....	Decr. 16th	Decr. 16th	ditto.	
38	Moorledhur Mathooradass.....	Decr. 6th	Decr. 8th	Febry. 5th	
40	Danother Pandoorunjee.....	Decr. 13th	Decr. 13th	ditto.	
42	Damajee Vulud Khundoojee.....	Decr. 18th	Decr. 18th	ditto.	
45	Eschoram Javerchund.....	Decr. 27th	Decr. 27th	ditto.	
46	Shaik Kurim Esmall.....	Decr. 28th	Decr. 28th	ditto.	
		1849.	1849.		
47	Anandrow Pandoorung.....	Jany. 5th	Jany. 5th	ditto.	
48	Govindrow Vencoba Senoy.....	Jany. 8th	Jany. 9th	ditto.	
51	Pootoba Gunnoba.....	Jany. 13th	Jany. 13th	ditto.	
		1848.	1848.		
43	Antonio Feriera & Francisco Feriera.	Decr. 20th	Decr. 20th	Febry. 19th	
44	Jeronimo de Mello.....	ditto.	ditto.	ditto.	
		1849.	1849.		
50	William Eames.....	Jany. 9th	Jany. 10th	ditto.	
53	Jewan Mancojee.....	Jany. 15th	Jany. 15th	ditto.	
54	Sutoojee Valud Khundoojee.....	ditto.	ditto.	ditto.	
57	Nana Nagjee.....	Jany. 20th	Jany. 20th	ditto.	
61	Abba Hansany, Khamisa Abba, and Mahomed Abba.....	Jany. 26th	Jany. 26th	ditto.	
66	George Saint Clair Munro.....	Jany. 31st	Jany. 31st	ditto.	
69	Crustnarow Wisswanathjee.....	Febry. 3rd	Febry. 3rd	ditto.	

J. P. LARKINS,  
Clerk of the Court.

Bombay, Clerk of the Court's Office,  
this 20th day of February 1849.

**P A C K E T S .**

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	A G E N T S .	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	3rd proximo.....	Suez.....	Aden.
Ditto.....	Ditto..... ditto.....	17th do.....	Aden.....	Do.
Ditto.....	Ditto..... ditto.....	3rd April.....	Suez.....	Do.
Clive.....	Ditto..... ditto.....	1st proximo.....	Persian Gulf.....	Do.
Pekin Steamer.....	P. & O. Steam Navigation Company..	19th do.....	China.....	} Galle, Penang, and Singa- poor.
Victoria „.....	Bombay Steam Navigation Company..	1st do.....	Kurrachee.....	
Dwarka „.....	Ditto..... ditto.....	9th do.....	Colombo.....	} Vingorla, Goa, Cannanore, and Cochin.
Emma „.....	Messrs Heycock & Co.....	26th instant.....	Kurrachee.....	
Charlotte.....	Ditto.....	5th proximo.....	Liverpool.....	
Maid of Julpha.....	Forbes & Co.....	Despatch.....	Woosung.....	
Anne Armstrong.....	Ritchie, Steuart & Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	
Eliza.....	Leckie & Co.....	Ditto.....	London.....	
Hindustan.....	Wm. Nicol & Co.....	Ditto.....	Do.....	
Rifleman.....	Grey & Co.....	Ditto.....	China.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,  
Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 21st February 1849.

**BOMBAY PRICE CURRENT**

OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.			PRICES.	ARTICLES.			PRICES.	ARTICLES.			PRICES.				
<b>BEEF.</b>															
Prime pieces.	1st sort	10 lbs.	1	<b>PORK FRESH AND SALT.</b>											
Do.	2nd do.	12 do.	1	Pork roasting, large size.	each.	10 lbs.	1	<b>OIL, CANDLES, &amp; SOAP, (continued)</b>				R. a. p.			
Do.	3rd do.	14 do.	1	Do ditto small do.	do.	1	4	Soap Country... per md. of 28 lbs.				1			
Brisket and round.	1st do.	12 do.	1	Pig's head.	do.	20 lbs.	1	Do. ditto coarse.				do.			
Do.	2nd do.	14 do.	1	Sausages.	do.	4 do.	1	<b>SUGAR OF SORTS.</b>							
Do.	3rd do.	16 do.	1	Trotters, large.	per four.	4 do.	1	Pinfa Sugar.	per md. of 28 lbs.	12					
Meat for Soup.	1st do.	16 do.	1	Do ditto small.	do.	1	4	Sugarcandy, 1st sort.	ditto.	do.	5				
Shin.	1st sort.	each.	3	Pig's Liver & Heart.	do.	2	2	Do ditto do.	2d do.	do.	4				
Do.	2nd do.	do.	3	Salt Pork, country.	do.	10 lbs.	1	Do ditto do.	3d do.	do.	4				
Ox Tails.	do.	do.	4	<b>POULTRY.</b>											
Tongue.	large.	do.	3	Geese.	each.	3	3	<b>GHEE OF SORTS.</b>							
Do.	small.	do.	2	Turkey cock, Bombay.	do.	4	4	Ghee Kurrachee.	per md. of 28 lbs.	5					
Heart.	large.	do.	3	Do hen.	do.	2	2	Do Surat.	ditto.	do.	6				
Do.	small.	do.	2	Do cock, Goa.	do.	3	3	Do Bhownggur.	ditto.	do.	5				
Marrow-Bone.	do.	do.	1	Do hen, do.	do.	1	8	Do Balgianty.	ditto.	do.	5				
Ox Palates.	do.	do.	1	Fowls, large, Surat.	do.	2	2	Do Rajapooty.	ditto.	do.	4				
Feet, four.	do.	do.	1	Do small, do.	do.	1	1	Do Ghanty.	ditto.	do.	4				
Suet.	per pound.	4	4	Do large, Sinday.	do.	1	1	Do Jatrabad.	ditto.	do.	6				
<b>VEAL SMALL.</b>															
Hind Quarter.	1st sort	3 lbs.	1	Do small do.	do.	1	1	<b>GRAIN OF SORTS.</b>							
Do.	2nd do.	3 do.	1	Do large, Bombay.	do.	8	8	Wheat, Hausia.	per md. of 8 pharas.	20					
Do.	3rd do.	4 do.	1	Do small do.	do.	6	6	Do Jambhooser 1st sort.	do.	do.	18				
Fore Quarter.	1st do.	3 do.	1	Chickens, large.	per dozen.	12	12	Do ditto 2d do.	do.	do.	17				
Do.	2nd do.	4 do.	1	Do ditto small.	do.	1	1	Do Bhownggur 1st do.	do.	do.	13				
Do.	3rd do.	4 do.	1	Ducks large.	each.	5	5	Do ditto 2d do.	do.	do.	12				
<b>VEAL LARGE.</b>															
Hind Quarter.	1st sort	4 lbs.	1	Do small.	do.	6	6	Do Ghanty.	do.	do.	12				
Do.	2nd do.	5 do.	1	Do ditto small.	do.	6	6	Do Sindy.	do.	do.	10				
Do.	3rd do.	5 do.	1	Chickens, large.	per dozen.	12	12	Do Jambhooser.	do.	do.	13				
Fore Quarter.	1st do.	5 do.	1	Do ditto small.	do.	1	1	Do Bengal.	do.	do.	8				
Do.	2nd do.	5 do.	1	Ducks large.	each.	5	5	Do Ghogaree, 1st sort.	do.	do.	11				
Do.	3rd do.	6 do.	1	Do small.	do.	6	6	Do ditto 2d do.	do.	do.	9				
Head.	1st do.	each.	12	Ducks large.	each.	5	5	Do Ghanty 1st do.	do.	do.	11				
Do.	2d do.	do.	10	Do small.	do.	6	6	Do ditto 2d do.	do.	do.	9				
Do.	3d do.	do.	8	Do ditto small.	do.	6	6	Dooreed Ghanty.	do.	do.	12				
Feet, four.	1st sort.	do.	3	Hens' eggs.	do.	4	4	Do Cutchey.	do.	do.	13				
Do.	2d do.	do.	3	Duck's do.	do.	3	3	Do Malabar.	do.	do.	12				
Do.	3d do.	do.	3	<b>FRUITS OF SORTS.</b>											
Liver & heart.	1st do.	each.	3	Pine apples, Bombay.	1st sort each.	1	4	Do Ghogaree.	do.	do.	13				
Do.	2d do.	do.	1	Do ditto ditto.	2d do.	do.	1	Mung ditto.	do.	do.	12				
Do.	3d do.	do.	1	Do ditto Goa.	do.	2	2	Mutt ditto.	do.	do.	12				
<b>MUTTON FOR EUROPEANS.</b>															
Saddle.	1st sort	per lb.	3	Pomeles.	1st do.	do.	12	Mutt ditto.	do.	do.	12				
Leg, Loins, Shoulder	1st do.	ditto.	2	Do ditto.	2d do.	do.	8	Dooreed Ghanty.	do.	do.	12				
and Neck.	2d do.	ditto.	2	Do ditto ditto.	2d do.	do.	3	Do Cutchey.	do.	do.	12				
Breast.	1st do.	ditto.	1	Guavas.	1st do.	do.	4	Do Ghogaree.	do.	do.	13				
Saddle.	2d do.	ditto.	2	Do ditto.	2d do.	do.	4	Mung ditto.	do.	do.	12				
Leg, Loins, Shoulder	2d do.	ditto.	1	Do ditto.	3d do.	do.	4	Mutt ditto.	do.	do.	12				
and Neck.	3d do.	ditto.	1	Oranges.	1st do.	do.	1	Dooreed Ghanty.	do.	do.	12				
Breast.	2d do.	ditto.	1	Do ditto.	2d do.	do.	1	Do Cutchey.	do.	do.	12				
Saddle.	3d do.	ditto.	1	Black Grapes.	per seer.	4	4	Bazaree Ghantie.	do.	do.	10				
Leg, Loins, Shoulder	3d do.	ditto.	1	Green, ditto.	do.	1	1	Do Bhownggur 1st sort.	do.	do.	13				
and Neck.	3d do.	ditto.	1	Water melons large.	each.	2	2	Do ditto 2d do.	do.	do.	12				
Breast.	3d do.	ditto.	1	Do ditto small.	do.	1	1	Do Rajahpoor.	2d do.	do.	9				
Tongue.	each.	6	6	Musk ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto.	do.	do.	9				
Brains.	do.	4	4	Do ditto small.	do.	do.	do.	Barley.	1st sort.	do.	8				
Head.	do.	1	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto.	2d do.	do.	7				
Feet, four.	do.	1	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do.	2d do.	do.	15				
Liver and heart.	do.	1	1	Do ditto yellow large.	do.	do.	do.	Toor.	1st do.	do.	13				
Kidneys.	do.	1	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto.	2d do.	do.	9				
Suet.	per pound.	4	4	Sweet limes large.	do.	do.	do.	Jaoore.	do.	do.	8				
<b>MUTTON FOR NATIVES.</b>															
First sort.	12 pounds.	1	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Nacheny.	do.	do.	8				
Second do.	14 ditto.	1	1	Potatoes, Neilgheries large.	per seer.	do.	do.	Vattana.	do.	do.	16				
Third do.	16 ditto.	1	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Chowley.	per phara.	2	2				
Head, feet, liver & heart.	do.	1	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Dall Broach.	ditto.	2	2				
Brains.	each.	3	3	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do Surat.	ditto.	2	2				
<b>KID SMALL.</b>															
Hind Quarter.	1st sort	4 lbs.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	<b>UNBOILED RICE OF SORTS.</b>							
Do.	2d do.	4 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Rice Putney.	per phara.	2	2				
Do.	3d do.	5 do.	1	Do ditto yellow large.	do.	do.	do.	Do Sindy red.	ditto.	do.	12				
Fore Quarter.	1st do.	4 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do Rova.	ditto.	do.	12				
Do.	2d do.	5 do.	1	Do ditto yellow large.	do.	do.	do.	Do Red.	ditto.	do.	1				
Do.	3d do.	5 do.	1	Sweet limes large.	do.	do.	do.	<b>BEATEN RICE OF SORTS.</b>							
Do.	3d do.	5 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Ditto Jerasaul 1st sort.	per phara.	3	3				
Head, feet, liver & heart.	do.	3	3	Limes.	do.	do.	do.	Do ditto 2d do.	ditto.	3	3				
<b>KID LARGE.</b>															
Hind Quarter.	1st sort	4 lbs.	1	Potatoes, Neilgheries large.	per seer.	do.	do.	Do Vergole 1st do.	ditto.	3	3				
Do.	2d do.	5 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 2d do.	ditto.	2	2				
Do.	3d do.	6 do.	1	Potatoes, Malabeshwar large.	ditto.	do.	do.	Do Sindy ratra.	ditto.	3	3				
Fore Quarter.	1st do.	5 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto Segundee.	ditto.	2	2				
Do.	2d do.	6 do.	1	Potatoes, Poonah large.	ditto.	do.	do.	Do Raw.	ditto.	2	2				
Do.	3d do.	6 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	<b>MANGALORE RICE OF SORTS.</b>							
Head, feet, liver & heart.	do.	3	3	Potatoes, Yams ditto.	do.	do.	do.	Rice Unboiled 1st sort.	per robin.	2	10				
<b>LAMB SMALL.</b>															
Hind Quarter.	1st sort	5 lbs.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 2d do.	ditto.	2	6				
Do.	2d do.	6 do.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do Balled 1st do.	ditto.	2	2				
Do.	3d do.	7 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 2d do.	ditto.	1	12				
Fore Quarter.	1st do.	6 do.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	<b>BENGAL RICE OF SORTS.</b>							
Do.	2d do.	6 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Rice Unboiled 1st sort.	per bag of 108 lbs.	4	12				
Do.	3d do.	7 do.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto 2d do.	do.	do.	4				
Head, feet, liver & heart.	do.	3	3	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
<b>LAMB LARGE.</b>															
Hind Quarter.	1st sort	6 lbs.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
Do.	2d do.	6 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
Do.	3d do.	7 do.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
Fore Quarter.	1st do.	6 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
Do.	2d do.	6 do.	1	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
Do.	3d do.	7 do.	1	Do ditto small.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
Head, feet, liver & heart.	do.	3	3	Do ditto large.	do.	do.	do.	Do ditto 3d do.	do.	do.	4				
<b>OIL, CANDLES, AND SOAP.</b>															
Cocoanut oil, 1st sort per md. of 28 lbs. 15															
Do ditto do. 2d do. ditto do. 14															
Jeengiee. ditto do. 2															
Erandia. ditto do. 2															
Candles, Europe. per md. of 28 lbs. 22															
Candles, Goa. ditto do. 18															
Do ditto Cochlin ditto do. 19															
<b>VEGETABLES.</b>															
Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.															
Bombay measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Pylee—17 Pylees are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.															
Bombay weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 dwts.—40 Seers are 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.															

Published by order of the Board of Conservancy,  
J. WATSON, Clerk of the Markets.

**Insolvent Debtors' Court.**

Notice is hereby given, that Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

Nowrojee Rustonjee, lately employed as an English writer to Doctor Fogerty, Parsee, lately residing in Hanuman street, within the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 10th February 1849.

Mahomed Rahimoon, a washerman, Mahomedan, lately residing in Ramsing street, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 10th February 1849.

Walljee Purdhan, formerly in the employ of Nursee Nowjee Bhut, Hindoo, lately residing in Bholeshwer street, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 12th February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

J. P. LARKINS,  
Clerk of the Court.

Hammum Street, Fort, Bombay, }  
Clerk of the Court's Office, }  
this 13th day of Feb. 1849. }

નવલકા દેવાદારોની કોરટ મથકે\*

મખર હીઆંથી આપેઆને આવે છે ને ની એ લખેલા સમગ્રે નેઆએ હાલ સુંબઈ ન ઘે નાદારો દેનદાર લોકોના છુટકા કરનારી કોરટને અરજીઆ આપી છે ને વીકટોરી આને અગીઆરને વરસે ધારો પશાર થા એલો છે એકવીસનાં બાબ પરનાં છે તે ધારા પરનાં છે હુને દાદને પોઆડવા \*

નવરોજ રસૂતજી થોડા દાડા ઊપર દાકત ર ફાગરવીની આકરોને અંગરેજ લખના ર હુતો પારસી થોડા દાડા ઊપર શ્રી સુંબ ઈનાં કોરટ મથકે હુતુમાન નોહોલાનો રહે તે હુતો ને હાલનો શ્રી સુંબઈની તુરંગનો છે તેની તારીખ ૧૦ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે \*

મહમદ રહીમન ઘોભી તુસલમાન થોડા દા ડા ઊપર શ્રી સુંબઈનાં કોરટખાહાર રાનશી ગ નોહોલાનો રહેતો હુતો ને હાલનો શ્રી સુંબઈની તુરંગનો છે તેની તારીખ ૧૦ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે \*

પાલજી પરધાન આગલ નરશી નાવજી ભટ ની આકરોને હુતો હીનડુ થોડા દાડા ઊ પર શ્રી સુંબઈનાં કોરટખાહાર ભુલેશરનાં નોહોલાનો રહેતો હુતો ને હાલનો શ્રી સુંબ ઈની તુરંગનો છે તેની તારીખ ૧૨ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરી છે \*

ઊપર લખેલા નવલકા દેવાદારોની અરજી ની બાબતનાં હુવાલાનો હોર્કન થઓ છે ને તેનાઓની પોતાની નકી માલ મીલકત છે તે આએ નાનદાર કોરટના હાકીશીઆલ આ શાએનીના તાએઆનાં ઊપર લખેલા ધારા નાં ૭ નાં કાએદા પરનાં છે આપવું એવો હોર્કન કરેઓ છે \*

૧ ને—પી—લારકીનશ શાએબ,  
કોરટનો કલારક મહી\*

હુમાન ઈશતરીડ,  
શ્રી સુબાઈનાં કોરટ મથકે કોરટના કલા રકની હાકીશને તારીખ ૧૩ મી ફેબ્રવારી શંને ૧૮૪૯ \*

(True translation.)

J. VAUPEL, Chief Translator

**NOTICE TO MARINERS ENTERING THE PORT OF AKYAB.**

A Flagstaff having been erected on Faqueer or Mosque Point, in lat. 20° 7' N. long. 92° 56' E., it is recommended for Vessels making the Port in the day to steer until they get the Table Land of the Bolongo bearing East, and the Great Savage Light House N. by E., when they will be about one mile from the South end of the bar in 6½ fathoms. From this position the Flagstaff will be distinctly seen bearing N. ¼ E., they must steer direct for it, crossing the bar in 3½ to 4 fathoms till the light on the Savage bears S. E. by S. ¼ S., which will put them inside the passage Rock, bearing from the Savage Light House N. W. ¼ N. about ¼ of a mile; they should then steer N. E., or more Easterly according to the state of the tide, to enable them to clear a red buoy, which is placed in 10 fathoms at the South end of the Faqueer's Reef. After clearing it they can haul up for the inner Flagstaff, and anchor abreast of it in 3 to 3½ fathoms at low water inside of a black buoy, which is on the south end of an extensive flat projecting from Flat Island in 2½ fathoms low water spring tides. The abovementioned Flagstaff is visible from the dock of a vessel about 12 miles.

(Sd.) W. T. LLEWELYN,  
Harbour Master.

Akyab, the 20th Novr. 1848.

No. 5138.

Published by order of the Superintendent of Marine,

JAS. SUTHERLAND,  
Secretary.

Fort William, the 14th Decr. 1848.

**CIVIL APPOINTMENTS, &c.**

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 17th February 1849.

Mr. E. G. Fawcett, Collector of Ahmedabad, delivered over charge of his duties to his First Assistant, Mr. Morgan, on the 9th instant.

Mr. W. W. Bell, Collector of Dharwar, delivered over charge of his duties to his 1st Assistant, Mr. Goldfinch, on the 18th ultimo.

Mr. C. E. F. Tyler, Acting Sub-Collector of Nas-sick, has been allowed to proceed into his Districts on Deputation, from the 30th December last.

*Bombay Castle, 20th February 1849.*

Mr. A. N. Shaw is appointed Revenue Commissioner, Northern Divisions, from the date of Mr. Blane's relinquishing that Office.

*Bombay Castle, 21st February 1849.*

Mr. P. Stewart, Collector of Surat, is allowed to remain in his Districts on Deputation from the 2nd inst.

Mr. P. Stewart, Collector of Surat, delivered over charge of his duties to his 1st Assistant, M. F. Bellasis, on the 13th inst.

Mr. E. G. Fawcett, Collector of Ahmedabad, is allowed to remain in his District on Deputation for a further period of three Months, in extension of the sanction granted under date the 4th October last.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
W. COURTNEY, *Acting Secy. to Govt.*

#### GENERAL DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 19th February 1849.*

Mr. H. Hebbert returned to his duty in the Bombay Civil Service, by the Honorable Company's Steamer "Achar," on the 7th instant, with the permission of the Honorable the Court of Directors, and without prejudice to his rank.

Mr. A. N. Shaw returned to his duty in the Bombay Civil Service, by the Honorable Company's Steamer "Achar," on the 7th instant, with the permission of the Honorable the Court of Directors, and without prejudice to his rank.

*Bombay Castle, 21st February 1849.*

Mr. P. Stewart is allowed leave of absence for six months, from the date of his embarkation, to proceed to Europe on private affairs.

Mr. C. G. Prendergast returned to his duty in the Bombay Civil Service, by the Honorable Company's Steamer "Achar," on the 8th instant, with the permission of the Honorable the Court of Directors, and without prejudice to his rank.

#### JUDICIAL DEPARTMENT.

*Bombay Castle, 16th February 1849.*

Mr. H. Brown, Judge and Session Judge of Poona and Agent for Sirdars in the Deccan, is allowed leave of absence on Medical Certificate for one year to proceed to the Neilgherry Hills, or to Sea.

Mr. W. J. Hunter to act as Judge and Session Judge of Poona and Agent for Sirdars in the Deccan.

*Bombay Castle, 21st February 1849.*

The Judges of the Suddur Adawlat have issued a sunnud to Mr. Philip Neri Pires, authorizing him to practise as a Wuheel in the Court of Suddur Dewan ee Adawlat.

Mr. J. W. Woodcock, assumed charge on the 30th ultimo of his Office of Senior Assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur for the detached station of Dhoolia.

Mr. R. X. Murphy resumes charge, on the 8th instant, of his Offices of Mahratta Translator and Interpreter of the Supreme Court of Judicature at Bombay.

Mr. S. Mansfield, First Assistant Magistrate of Poona, is vested with the full penal powers of a Magistrate in that Collectorate, under the Provisions of Act XIV. of 1835.

Mr. T. Thornton delivered over charge of the Office of Coroner to the Deputy Coroner, Mr. P. M. Dalzell, on the 3rd instant.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*  
J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

## SHIPPING INTELLIGENCE.

1849.

ARRIVALS.

- 16th Feb.—Ship Ringfield, H. Leitch, from Liverpool 16th September.
- 17th " —Steamer Phlox, P. Daverger, from Surat 16th instant.
- Passengers*—Mrs. Wells; Mrs. Osborne; B. Hutt, Esq. c. s.; P. Stewart, Esq. c. s.; Captain F. Wells, 15th Native Infantry, Lieutenant H. S. Osborne, Artillery; Lieutenant T. Young, H. M.'s 22d Foot; and 150 Natives.
- 18th " —H. C. Steam Frigate *Sesostris*, Captain Porter, from Kurrachee 13th, and the Mouth of the Indus 15th instant.
- Passengers*—Wounded: Captain T. Tapp, 1st Fusiliers, D. A. A. G. Mooltan F. F.; Captain R. W. D. Leith, 1st Fusiliers; Lieutenant W. Gray, 1st Fusiliers; Lieutenant J. Hill, Engineers; Sergeant-Major Davies, Sergeant John Murray, Corporal William Bacon, Privates John Abbeas, Isaac Binding, Richard Betrell, John Smith, Patrick Griffin, John Mullealey, Timothy Connor, John Moran, Thomas Williams, James Kearney, 1st Fusiliers; and 50 Natives Rank and File of different Corps; Assistant-Surgeon G. R. Ballingall, in Medical charge; Captain J. B. Woodsman, Artillery, sick; Lieutenant J. F. Kempt, 1st Fusiliers, in charge of wounded; Ensign Leith, ditto sick.
- " " —Barque *Nereid*, W. Escott, from Aden 4th January.
- Passengers*—Three Natives.
- " " —American Brig *Margaret Ann*, H. A. Ballard, from Zanzibar 21st December.
- 19th " —H. C. Steamer *Medusa*, Lieutenant H. W. Grounds, from the Mouth of the Indus 15th instant.
- Passengers*—Lieutenant W. N. Dyett, 3rd Native Infantry; Major J. Finnis, 51st Bombay Native Infantry, sick. 1st European Fusilier—Wounded, Corporals Henry Harold Patrick O'Connor, Patrick Thomkins, and Michael Reardon; Privates Francis Bonnisson, Robert Martin, Michael Brosum, John O'Donnell, John Campbell, George Moore, Terence McQuaird, William Keith, Frederick Gibson, John Franklin, and William Ryan. Sappers and Miners—Corporal James Wilson. 4th Company 2nd Battalion Artillery—Bombardier William Smith; Gunners James McNulty, James Moran, Richard Dunn, David Burkely, Daniel McArthy, and George Parker; Scaman John Chandler, N. I.; and 30 Wounded Sepoys of different corps. Sick: 1st Fusiliers—Privates Thomas Tamer, James Miles, Robert Dykes, and Archibald Forsyth; 4th Company 2nd Battalion Artillery—Gunners Timothy Golon, and John Hampton.
- " " —Ship *Lady Nugent*, J. Parsons, from London 1st October, and Cochin 6th instant.
- Passengers*—Major J. Pope, 17th Native Infantry; Lieutenant G. R. Scareherd, 24th Native Infantry; Assistant Surgeon Harris, Bombay Army; Messrs. Osborno and Harries, Indian Navy; 125 Recruits, 20 Women, and 7 Children, H. C. S.
- " " —Barque *Braemar*, T. H. Netherwood, from Calcutta 20th January.
- " " —Brig *Freak* from Calcutta 4th December.
- Passengers*—Four Natives.

#### DEPARTURES.

- 14th Feb.—Barque *Sultan*, C. Puit, to Liverpool.
- 15th " —American Ship *Matilda*, M. Lewis, to Macalla and China.
- Passenger*—Mr. Bolton.
- 16th " —Barque *Futtay Hulbarry*, to Juddah.
- Passengers*—150 Pilgrims.
- 17th " —Steamer *Sir J. R. Carnac*, G. Beys, to Surat.
- " " —H. C. Steamer *Victoria*, Lieut. A. Nisbett, to Aden.
- Passengers*—Mrs. Drummond; Mrs. Pogson, and a Native female servant; Mrs. Baddely; Mrs. Daniell, and 2 children; C. J. LeGeyt, Esq.; Captain G. A. Pruett, Bo. Artillery; Captain A. A. Drummond, 11th Bo. N. I.; Lieutenant J. T. Jameson, 28th Bo. N. I.; Mervanjee Sorabjee, and servant.
- " " —H. C. Schooner *Mahli*, Lieutenant A. Foulerton, to Sea.
- 19th " —P. and O. Co's Steamer *Achilles*, C. Evans, to Colombo and China.
- Passengers*—H. Frere, Esq., M. C. S.; R. J. Gilman, Esq.; Doraljee Hornusjee.
- " " —Bo. S. N. Co's Steamer *Victoria*, H. St. Amour, to Kurrachee.
- Passengers*—Mrs. Capt. Hogg; Major R. M. Hughes, D. J. A. G., S. F. F.; Major F. D. George, C. B., H. M.'s 22d Foot; Assistant Surgeon R. Haines; Messrs. Joseph and Etich; and 18 deck, Troops, &c. 1st Fusiliers; 2 Privates, 4th N. I. (Rifles); 1 Commissioned Officer, 28 men, 19th N. I.; 7 men, 24th



N. I.; 60 men, 26th N. I.; 2 men 27th N. I.; 1 man, 29th N. I.; 1 man, Commissariat Department; 1 Warrant Officer, 1 Woman, & 1 Public follower, Ordnance Department; 1 Public follower, Engineer Department; one Warrant Officer, Medical Department.

19th Feb.—Barque Isabella, H. Morris, to Glasgow.  
20th " —Ship Earl of Hardwicke, L. Brown, to the Cape and London.

*Passengers*—Mrs. C. Napier, and a Native Ayah; Mrs. Forgery; and 3 Misses Boswell; Mrs. R. Hughes Thomas, 3 Children, and an European Female Servant; Mrs. H. Clevery, 4 Children, and ditto; Mrs. Edgecombe, 5 Children, and a Native Ayah; Ensign S. Christian, 17th Bo. N. I.; and Lieut. C. Thompson, 8th Bo. N. I.

**GREGOR GRANT,**

*Senior Magistrate of Police.*

*Bombay, Police Office,  
21st February, 1849.*

**LIST OF UNCLAIMED BHANGY PARCELS.**

*Lying in the Bombay General Post Office.*

1 Anderson, A. Lieutenant (H. M.'s Ship "Pilot").....	Bombay.
1 Adie, Robert, Esquire.....	do.
1 Fraser, A. D. Ensign 15th By. N. I. (care of Pestonjee Framjee and Co.)	do.
1 Gill, R. Captain 44th M. N. I. Adjunta (care of Messrs. Wooler and Co.)..	do.
1 Goslin, Mr. (care of Mr. Maidment, Sailors' Home).....	do.
1 Johnson, Miss (care of H. V. Conolly, Esq.).....	Calicut.
1 A Parcel without address, from Ortaean, and supposed to be for Mangonah, Ayah.....	Bombay.

**A. W. RAVENSCROFT,**

*Post Master General.*

*Bombay, Genl. Post Office,  
12th February, 1849.*

**FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.**

*27th January, 1849.*

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th of January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. I. of 1849.

*An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States.*

Whereas divers Regulations of the Bengal Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows:

I. The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say:

Regulation V. of 1809, Regulation VIII. of 1813, Section VI. of Regulation I. and the whole of Regulation IX. of 1822, and Regulation VIII. of 1829, of the Bengal Code; Regulation II. of 1829, and Regulation XII. of 1832, of the Madras Code; Section IV. of Regulation XI. of 1827, of the Bombay Code; except so far as any of them rescinds any former Regulation.

II. All subjects of the British Government, and also of all persons in the Civil and Military Service of

the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and also all persons who shall have dwelt for six months within the British territories, under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said territories, who shall be apprehended within the said territories, or selivered into the custody of a Magistrate within the said territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the territory of any Foreign Prince or State; and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant their being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British territories.

III. The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall receive thereon.

IV. The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Judicature, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British territories.

V. When the offence is charged to have been committed in the territory of any Foreign Prince or State administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such person to be conveyed in custody, out of British territories, for the purpose of delivering him up for trial before such Court.

VI. When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on; when he is bailed, the form of the bail-bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail-bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose.

VII. In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British territories, or for conveying him in custody, out of the British territories, as aforesaid.

VIII. The word 'Government,' as used in the third and following Sections of this Act, means the Governor, or Governor in Council, or other person or persons having supreme executive authority in the Presidency or place to which the committing magistrate belongs.

IX. The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive reports and give orders in cases within this Act.

FRED. JAS. HALLIDAY,  
*Offy. Secy. to the Govt. of India.*

**FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.**

*27th January 1849.*

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.



PUBLISHED AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,

THE

MAHRATTEE AND GOOJERATTEE TRANSLATIONS

OF THE

NEW TARIFF.

Each Translation ..... Rupees 3 per Copy.

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT.

IS READY FOR ISSUE,

**Vol. I.**

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE

TABLES OF PAY AND ALLOWANCES

OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND

FOR ANY MONTH;

AND

**Tables of Exchange, &c. &c.**

**Vol. II.**

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information—Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Fund, with the latest orders respect-

ing Passage.—POLYMETRICAL TABLES of the Bombay Presidency, Scinde, Beloochistan, &c.—TABLES of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accoutrements, and Barrack Stores—SCALE of Victualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c. of Pay and Allowances to H. M's. and Honorable Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—FORMS of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applications for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

*The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations POST FREE.*

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. MULLALY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. DRAGO & Co., Commissioned Agents, Poona.

*Bombay, 22nd March 1848.*

*The Subscription to the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," is Three Rupees per Quarter, in advance. Single Copies..... Eight Annas.*

*The Subscription is the same, whether it be taken for the whole or part of a Quarter.*

*Subscribers are requested on change of Station or Residence to intimate the same to this Office.*

Printed for the Government, by M. MULL, at the Bombay Education Society's Press, Bycullah.



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE  
EXTRAORDINARY.

---

Published by Authority.

SATURDAY, 24<sup>TH</sup> FEBRUARY 1849.

---

**NOTIFICATION.**

*POLITICAL DEPARTMENT.*

BOMBAY CASTLE, 23<sup>RD</sup> FEBRUARY 1849.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to re-publish for general information, the following General Order by the Right Hon'ble the Governor General of India, dated Camp, Ferozepoor, the 1st February 1849.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*

A. MALET, *Chief Secretary.*

**NOTIFICATION.**

*GENERAL ORDER BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR  
GENERAL OF INDIA.*

FOREIGN DEPARTMENT.

*Camp, Ferozepore, the 1st February, 1849.*

The Governor General having received a despatch, reporting the surrender, on the morning of the 22d instant, of the Citadel and Garrison of Mooltan, directs that, together with other despatches relating to the operations against the city and fort, it shall be published for the information of the Army, and of the people of India.

The capture of this important fortress, which during a protracted period has resisted the powerful armament brought against it, and has been defended with gallantry and endurance, is a just subject of congratulation to the Government of India and to the Army.

The Governor General desires to convey to Major General Whish, C. B., his warmest thanks for the valuable service which has thus, under Providence, been rendered to the Government by the united forces which he commands; for the steady and skilful and successful prosecution of a siege, which at comparatively small loss to ourselves has inflicted most heavy loss upon the enemy, and has utterly destroyed his strongest fortress.

Brigadier Cheape, C. B., the Chief Engineer of the Army, is entitled to the best thanks of the Governor General, for the zeal and ability with which he has fulfilled the important duty entrusted to him, and in the discharge of which he has been well supported by Major Napier, Chief Engineer of the Bengal Division, and Major Scott, Chief Engineer of the Bombay Division of the force.

To Brigadier Markham, whose services have been conspicuous, to Brigadier Salter, and to Brigadier Harvey, the Governor General tenders his warm acknowledgments.

To Brigadier the Hon'ble H. Dundas, C. B., Commanding the Bombay Division, to Brigadier Capon, and Brigadier Stalker, the best thanks of the Governor General are due for the ready and effective assistance they have rendered upon all occasions; as well in the attack upon the Suburbs on 27th December, as in the assault of the City, which their troops were the first to enter, and in all the subsequent operations of the siege.

To Major Garbett, and to Major Leeson, Commanding the Artillery of the Bengal and Bombay Divisions, to Commander Powell of the Indian Navy, and to the heads of the various departments, the Governor General offers his thanks.

And to all the troops of each division, European and Native, to the Officers, Non-commissioned Officers, and men, the Governor General tenders his hearty thanks for the gallantry, perseverance, skill, and discipline, which they have displayed throughout the service on which they have been employed.

With equal cordiality the Governor General offers his best thanks to Major Edwardes, C. B., with the Irregular Force under his orders, and to Lieut. Lake, who has commanded the forces of our Ally, the Navab of Bhawulpore. The Governor General congratulates these officers on their having been enabled, with their native troops, to witness, in the capture of Mooltan, the complete vindication of the supremacy of British power, which during the past Summer, their own gallantry and enterprise so materially contributed to sustain.

The Governor General will have the utmost satisfaction in bringing the services of the Force at Mooltan under the favorable consideration of Her Majesty's Government, and the Hon'ble East India Company.

A salute of 21 Guns has been ordered to be fired at every principal station of the Army in India.

*By order of the Right Honorable the Governor General of India,*

(Signed) H. M. ELLIOT,

*Secretary to the Government of India,  
with the Governor General.*

No. 894.

FROM THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY,  
TO THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA.

FOREIGN DEPARTMENT.

*With the Right Hon'ble the Governor General.*

SIR,—In continuation of my letter No. 863, of the 1st instant, I have the honor, by direction of the Right Hon'ble the Commander in Chief, to enclose for the information of the Right Hon'ble the Governor General of India, copy of a despatch No. 857, of the 28th ultimo, from Major General W. S. Whish, c. B., Commanding Mooltan Field Force, furnishing a more detailed report of the troops employed on the 27th ultimo, and of the various positions of the enemy captured and retained by the combined force on that date.

I have &amp;c.,

(Signed) PAT. GRANT, *Lieut. Col.**Adj. Genl. of the Army.**Head Quarters, Camp Januk, 5th Jany 1849.*

No. 857.

FROM MAJOR GENERAL W. S. WHISH, c. B.,

*Commanding Mooltan Field Force,*

TO THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY.

*Dated Camp Mooltan, 28th December 1848.*

SIR,—In furtherance of the letter I had the gratification of forwarding to you yesterday, by express, I beg to report, for the information of His Excellency the Right Hon'ble the Commander in Chief, that the force employed performed the duty assigned to it in the best spirit and style.

*Left Column.*

Brigadier the Honorable H. Dundas, c. B., Commanding,  
5 Cos. 1st Bombay Fusiliers (Major Mignon).  
4th Regiment Bombay Native Infantry, Rifles (Major Honner),  
No. 7 Light Field Battery (Captain Turnbull).  
Squadron Scinde Horse (Lieutenant Merewether),  
1st Company Sappers (Lieutenant Kendall).  
Lieutenants Maunsell and Pollard, Bengal Engineers, conducting the column.

*Left Centre Column.*

Brigadier Capon Commanding.  
5 Cos. H. M's. 60th Rifles (Major Dennis).  
3rd Regiment Bombay Native Infantry (Major Hallett).  
No. 5 Light Field Battery (Capt. Bailey).  
Squadron 1st Bombay Lancers (Capt. Curtis).  
1st Company Sappers (Lieutenant Walker)  
Captain Abercrombie, Bengal Engineers, conducting the column.

*Right Centre Column.*

Lieutenant Colonel Nash, c. B., 72nd Native Infantry, Commanding.  
3 Cos. H. M's. 32d (Major Case Commanding).  
6 Cos. 72d Native Infantry (Captain Lloyd Commanding).  
4 Guns 4th 73d Bde. H. A. (Captain Anderson Commanding).  
3 Company Pioneers (Lieutenant Gordon Commanding).

The portion on the extreme left was under the immediate commands of Brigadier the Honorable H. Dundas, c. B., who appointed Brigadier Capon to the charge of the 2d column of the Bombay Division, next to which was a detail under Lieut. Colonel Nash, c. B. 72d Native Infantry, and on the extreme right (to reach its destination three quarters of an hour later) was a detachment under the command of

*Right Column.*

Lieutenant Colonel Young, H. M's. 10th Foot, Commanding.  
 5 Cos. H. M's. 10th Foot (Captain Longden Commanding).  
 52d Regiment Native Infantry (Captain Jameison Commanding).  
 4 Guns 4th Troop 1st Bde. H. A. (Captain Mackenzie Commanding).  
 1 Squadron 11th Irrg. Cavy. (Captain Dowson Commanding).  
 2d Company Sappers (Lieutenant Grindall Commanding).  
 Major Napier and Captain Western, conducting Engineers.

Lieutenant Colonel  
 Young, Her Ma-  
 jesty's 10th Foot.

The latter was under any circumstances to make a real attack upon the enemy's position, as stated in my letter of yesterday, and in the margin I have specified separately the troops employed under the gallant leaders above named, to whom, as well as to the troops respectively under their command, who so steadily effected the duty assigned to them, I feel much indebted.

It was intended that a portion of the Irregular force under Major Edwardes, c. b., and Lieutenant Lake, should make a demonstration to the west of the town and grand canal at noon. A little delay however ensued, but without detriment to the object in view, and I propose to-morrow availing myself of the services of those officers and their troops, to relieve the details of the Bombay division in charge of the Seedee-lall-ke-Beyd, which had been with their usual zeal tendered simultaneously with a requisition I had made in a private note to Major Edwardes.

The course to be pursued by the two centre columns came more particularly under my observation, but the gratifying result of all was the acquisitions, with but little loss, of the very strong positions designated "Seedee-lall-ke-Beyd;" "Mundee Ava;" the suburbs east of it, and to the north east angle of the citadel, the "Amkhass," "Sawun Mull's Tomb," the "Brick Kilns," with strong entrenchments; "the Shamstobreeze," or Blue Mosque; the village or rather fort of Wuzeerabad, all of which the enemy had evidently determined to defend manfully, but were deterred, when the time came, by previously witnessing the discomfiture of their friends from the triple and earlier attack on the left.

I hope to-morrow morning to have an 8-inch mortar battery of 6 pieces playing on the citadel, (at 500 or 600 yards' distance) from the north of the Shamstobreeze.

(True copy).

(Signed) PAT. GRANT, *Lieut. Col.*

*Adjutant General of the Army.*

No. 165.

FROM MAJOR HERBERT B. EDWARDES, c. b.

*Assistant Resident.*

TO MAJOR GENERAL WHISH, c. b.,

*Commanding Mooltan Field Force.*

*Camp, Sooruj Koond, 28th December, 1848.*

SIR,—I have the honor to report for your information, that having received your orders to open fire from the "Sheesh Muhul" at 12 o'clock yesterday, and retire at half past one, Lieutenant Lake's force and my own left this camp at 10 A. M., but I regret to say that from the delay of getting the Bullock Artillery over the nullahs, the length of the road, and the difficulty of preserving the formation of Irregular troops, it was a quarter to one before we had occupied the line of suburbs in advance of the "Sheesh Muhul" and "Fyz Bagh." The diversion, however, was effectually made at half past twelve, from which time the guns of the enemy played upon us. At one o'clock we opened our guns upon the "Bohur Gate" and "Shevala." The enemy in no great force came out, but were driven in immediately by the guns. At half past three we withdrew our guns, at four the Infantry, and the Cavalry at half past four.

2d.—About 4 o'clock Lieutenant Lake, whose force reached nearly to the nullah, had got into communication with Brigadier Dundas at Seedee-lall-ke-Beyd, and the Brigadier sent word that he should be glad if we could remain on his flank a little longer to prevent the enemy from turning it. We accordingly halted again for half an hour in rear of "Sheesh Muhul," where I wrote a note to Brigadier Dundas, informing him that as my camp was distant two hours' march, and my men had made no preparations for remaining out all night, it was necessary that I should retire. It was quite dusk when we reached camp again.

3d.—As the operations of the British troops have, from accidental circumstances, taken a turn more to the southward than was expected, and thus almost of themselves cover the Bahawulpore communication and overlap my camp, I have the honor to solicit your orders to take up any new position, either at the "Ruttee Bairagee," or to the west of the nullah, which in your opinion will enable the Irregular force to render you more efficient assistance.

4th.—Both my own and Lieutenant Lake's men are most anxious to share more actively in your operations, and though I am fully aware of the difficulties in the way of Irregulars co-operating with Regulars, I believe Brigadier Dundas himself would be glad if "Seedee-lall-ke-Beyd" and the posts near it were made over to us, so as to enable him to advance against the city, without any fear of his left flank being turned.

I have, &c.,

(Signed) HERBERT B. EDWARDES,  
*Assistant Resident.*

---

No. 166.

FROM MAJOR HERBERT B. EDWARDES, C. B.,  
*Assistant Resident.*

TO MAJOR GENERAL WHISH, C. B.,  
*Commanding Mooltan Field Force.*

*Camp, Beyghee Bagh, Night, 29th December 1848.*

SIR,—I have the honor to inform you, that agreeably to the instructions conveyed in your demi-official note and public letter, No. 854, of yesterday's date, the forces of Lieutenant Lake and myself relieved the Bombay Division of the charge of "Seedee-lall-ke-Beyd," and all the posts on the left of it (including "Beyghee Bagh," the village of Daira, Jog, Mayuh, &c. &c.) at 3 P. M. yesterday evening.

2d.—We remained undisturbed during the night, but were attacked about 1 P. M. to-day by 2,000 of the enemy, almost all foot, and chiefly regulars, among whom the Kuthar Mookhee deserters were conspicuous.

3rd.—They issued from the Delhi Gate, filed behind the suburbs in front of the "Seedee-lall-ke-Beyd," and made their appearance suddenly on the left front, pushing boldly on into the gardens, which were unoccupied, and opening a heavy musketry fire from behind the walls; a position however from which they were rapidly dislodged by our Rohillas and other Irregulars, aided by 2 Companies of General Cortland's Regiments, who expelled them and followed them up to the city walls.

4th.—Lieutenant Lake at the head of his own men, Lieutenant Pollock with mine, Lieut. Pearse, of the Madras Artillery, foremost with the Daoodpootras, and Lieutenant Young, of the Engineers, wherever the presence of a European Officer could be useful, were all actively and most gallantly engaged in this little affair, as was also Mr. Quin with the Sooruj Mookhee Company, and a new volunteer, Mr. McMahon, who earned his title to be brought specially to your notice by encountering in single combat the leader of the enemy's infantry, a powerful Sikh, whom he killed with one blow, which divided his head.



5th.—The attack and repulse occupied an hour and a half (P. S. 30th December.)

6th.—At half-past four p. m. the enemy renewed their attack on the right, and opened a sharp fire on the Daoodpootras from a village, which in the morning had been occupied by the Bombay Troop, but evacuated during the day without our being aware of it. This might have led to the turning of our right flank, and the left of the Bombay Division, had not Lieut. Lake brought up the whole of his reserve, and himself cleared the village with considerable difficulty and some loss; Lieutenant Lake then occupied the village, and passed the night there; but I have the honor to represent that every thing to the East of the "Seedec-lall-ke-Beyd," by the terms of your instructions, falls to the charge of Brigadier Dundas' Division, as every thing to the left or west of Seedec-lall falls to ours. I have communicated this to the Brigadier, who says he cannot hold the village in question, as he has only two reliefs in camp; Lieutenant Lake and I have only *one*, half of our whole force being on duty for 24 hours, and relieved at noon each day from a camp distant 3 miles.

I have, &c.,  
(Signed) HERBERT B. EDWARDES,  
*Assistant Resident,*

---

No. 999 A.

FROM THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY,

TO THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA.

FOREIGN DEPARTMENT.

*With the Right Hon'ble the Governor General.*

*Dated, Camp Chilianwalla, 23rd January, 1849.*

SIR,—I have the honor, by direction of His Excellency the Right Honorable the Commander-in-Chief, to transmit, for the information of the Right Honorable the Governor General of India, copy of a despatch, No. 876, of the 7th instant, from Major General W. S. Whish, C. B. commanding the Mooltan Field Force, and of the detailed reports which accompanied it of the assault upon that city on the 2nd instant, and I am to add that His Excellency has instructed me to communicate to the Major General his cordial approval of the arrangements ordered for the attack, which appears to have been made with a spirit and gallantry highly creditable to the officers and troops of every arm employed.

I have, &c.,  
(Signed) P. GRANT, *Lieut. Col.*  
*Adjutant Genl. of the Army,*

*Head Quarters, Camp Chilianwalla,  
23rd January, 1849.*

---

No. 876.

FROM MAJOR GENERAL W. S. WHISH, C. B.

*Commanding Mooltan Field Force.*

TO THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY.

*Dated, Camp Mooltan, 7th January, 1849.*

SIR,—Having now received the report of the proceedings of the Bombay column during the assault of the city on the 2nd instant, I have the honor of forwarding that received from Brigadier Markham on the 3rd instant, and associating with it the letter of this date, received from

Brigadier the Honorable H. Dundas, C. B. Commanding the Bombay Division of the Field Force, both of which I shall be obliged by your submitting to the Right Hon'ble the Commander-in-Chief.

The steady advance of both columns under their respective Commanders, Brigadier Stalker, C. B. and Brigadier Markham, (which as regarded that under the latter was but temporarily checked from the necessity of entering the city by the left breach) ensured the early realization of what each had been directed to aim at; and by sunset the city was in complete possession of our gallant troops, whose conduct throughout was remarkable for humanity to the unarmed inhabitants they occasionally met; and not less so for the severity with which the opposition of the enemy was overcome, from street to street, many of which were narrow and intricate, and several barricaded.

In the letters accompanying, the gallantry and good services of various officers are particularized, and on the fall of the citadel it will be my pleasing duty to take up that strain regarding many. It will however be better timed now to mention the spirited proposition, on the 1st instant, of Lieutenant Colonel Franks, C. B., to escalate the citadel during the assault of the city, provided I placed 500 of each Regiment of the 1st Brigade under his command. After due consideration of this suggestion, I deemed it most eligible to forego it, as I had not time to examine into the difficulties that might have attended it; nor would the hour fixed for the assault have been auspicious, unless I had deferred it till dawn of the 3rd.

Brigadier Stalker has brought to Brigadier Dundas's notice the conduct of Color Serjeant John Bennett, 1st Fusiliers, on the 2nd instant, and I cannot forbear my testimony to the joyful feelings which it excited in myself and officers of the staff around me, when noticing his planting the British standard on the crest of the breach, and maintaining it there in the midst of the musquetry fire of the enemy, until the troops had passed.

The troops of the Bombay column suffered much from an explosion during the night of a magazine in the city.

I beg to enclose casualty lists, of which the total of each column is as follows:—

#### BENGAL DIVISION.

*Killed*—European Rank and File 3, Native ditto 1: *Wounded*—European Officers 3, Serjeant 1, Rank and File 17, Native Rank and File 6; total 31.

#### BOMBAY DIVISION.

*Killed*—European Rank and File 4, Native ditto 22: *Wounded*—European Officers 8, Serjeants 4, Rank and File 51, Native ditto 2, ditto 5, ditto 121: *Missing*—Native 1; total 213.

TOTAL.—*Killed*, 30; *Wounded*, 218; *Missing*, 1.—Total, 218.

#### NAMES OF OFFICERS WOUNDED.

##### *Bengal Column.*

Captain J. D. C. Smyth, Her Majesty's 32nd, slightly, and Captain C. T. King, ditto ditto. Lieutenant Garforth, M. B., Engineers, dangerously.

##### *Bombay Column.*

Captain R. W. Leith; Lieutenants W. Gray, E. Dansey, G. E. Herne, 2nd Lieutenant E. A. Law, 1st Fusiliers, dangerously. Lieutenant T. S. Warden, 4th Rifles; Ensign J. Gordon, 19th N. I.; Lieutenant J. A. Fuller, Engineers.

FROM BRIGADIER F. MARKHAM,

*Commanding 2nd Brigade of Infantry, Mooltan Field Force.*

TO MAJOR GENERAL W. S. WHISH, C. B.,

*Comd. the Mooltan Field Force.*

*Dated Camp Mooltan, 3rd January 1849.*

SIR,—I have the honor to report for your information, that, according to division orders, at 1 o'clock on the 2nd I proceeded with the Brigade under my command to the Mundee Ava, the point of rendezvous with the left column; at 2 o'clock we received orders to move to the Delhi Gate, from whence the assault was to be made. At a quarter past 3 o'clock a salvo being fired from the Delhi Gate Battery (the signal agreed upon for the assault), the leading companies of Her Majesty's 32d Regiment under Capt. Smyth, commanding the Grenadier company, moved on to storm the breach; upon passing the broken ground and ruined outworks of the Gate under a heavy fire of matchlocks, they descended a deep hollow, and found to their surprise the city wall in front, about 30 feet in height, unbreached, and totally impracticable, being fairly concealed from view from the nature of the ground until directly upon it.

Captain Smyth immediately, and with great judgment and promptitude, decided upon retiring, and rejoined the column with the loss of several men, which loss however would have been very seriously increased, both to the leading companies and the column, had there been any hesitation on his part.

I proceeded at once to the breach at the Khoonee Boorj, which I found had already been entered by the left column, and made our way down the ramparts and streets on our right to the Delhi Gate, and from thence to that part of the city close to the Dowlut Gate, and directly in front of the fort.

The enemy offered considerable opposition in the narrow streets and on the ramparts, which were strongly barricaded; but the troops carried all before them, and before dark that part of the city was in our possession, and we connected our posts with those thrown out from the left column.

To Col. Brooke, Major Lloyd, and Capt. Lloyd, in command of Regiments, and to all under my command, both officers and men, I have to return my thanks for their steadiness and prompt obedience throughout to my orders.

To Major Napier of the Engineers, who accompanied me, I am deeply indebted for the very valuable services he rendered me throughout the afternoon.

*RETURN of Casualties, &c. in 2nd Infantry Brigade (Bengal Division)  
on the 2nd January 1849.*

*Camp Mooltan, 3rd January 1849.*

HER MAJESTY'S 32ND REGIMENT.

*Killed, 3 Rank and File. Wounded, 2 European Officers, 1 Serjeant or Havildar, 1 Drummer, 16 Rank and File, and Captain J. D. C. King, H. M's. 32nd.*

*Wounded, 1 Rank and File.*

49TH NATIVE INFANTRY.

72ND NATIVE INFANTRY.

*Killed, 3 Rank and File. Wounded, 5 Rank and File.*

TOTAL—*Killed, 4. Wounded, 26.*

(Signed) F. MARKHAM, *Brigadier,  
Commanding 2nd Brigade.*

(True Copy.)

(Signed) GEO. WHISH, *Captain,  
Assistant Adjutant General.*

No. 2.

FROM BREVET MAJOR H. B. EDWARDES, C. B.  
*Assistant Resident.*

TO MAJOR GENERAL W. S. WHISH, C. B.  
*Commanding Mooltan Field Force.*

*Camp Beyghee Bagh, 3rd January 1849.*

SIR,—I have the honor to report that, in conformity with your instructions to create a diversion on the south and west of the city preparatory to the storm of the breaches by the regular force, Lieut. Lake threw out a large skirmishing party directly in his front, and close up to the Pak Gate, General Cortlandt another on the left of the Dawoodpootras, and I a third on the left of General Cortlandt, thus opening a smart fire nearly down to the Bohur Gate, and securing the attention of a large portion of the enemy's soldiers on the walls. In front of the village of Daria, I also moved out a large body of Cavalry and a troop of Horse Artillery, while the remainder and main body of the Infantry were in reserve at the Beyghee Bagh and Seedee-lall-ke-Beyd.

2. At about half past 1 p. m. the Dawoodpootras, under direction of Lieut. Lake, and my own and General Cortlandt's, under direction of Lieutenant Young, of the Engineers, Mr. Hugh James and Mr. Quin, opened their fire from the most advanced suburbs, and drew a smart return from the ramparts and the gun on the Mootee Bastion. This was kept up until the advance of the British to the breach, and was, I trust, of service in distracting the enemy's attention.

3. When the city was completely in your possession, Lieut. Lake and I withdrew our men to their respective posts, but subsequently on being applied to by Major Scott, of Bombay Engineers, Lieut. Lake occupied the Pak Gate with Dawoodpootras and a small party from the company of 3rd Bombay N. I., which was on duty at Seedee-lall. The vigilance of this detachment of Dawoodpootras while in charge of the gate, I was myself a witness to, at night, when I visited the post with Lieut. Lake, and it did great credit to Irregular Troops.

4. After withdrawing our skirmishers, I ordered the Cavalry from Daira to make a patrol to the westward, and they succeeded in intercepting a party of the enemy's Infantry who had escaped from the city, 20 of whom they killed, when the rest surrendered, and were disarmed.

5. I cannot conclude this report without bringing to your notice the zeal of Lieut. Pollock, Assistant Resident, and Mr. McMahon, volunteer; the former joined his corps hearing it was in the storming party at the Delhi Gate breach, and the latter volunteered to accompany Captain Smyth, who led the right assault.

---

No. 17.

FROM BRIGADIER THE HON'BLE H. DUNDAS, C. B.  
H. M.'S 60TH RIFLES,  
*Comdg. Bombay Column Mooltan Field Force,*

TO BREVET CAPTAIN G. P. WHISH, *Deputy Assist.*  
*Adjutant General, Bengal Column.*

*Camp Mooltan, 7th January 1849.*

SIR,—I have the honor to forward the report of Brigadier Stalker, C. B., Commanding the 2d Brigade Bombay Division, which was engaged in storming the city of Mooltan in the afternoon of the 2d instant.

The Brigade formed in three columns, as directed in the instructions from the Assistant Adjutant General, assembled in rear of the Mundee Ava, and about 3 p. m. moved down to storm the left trench at the angle of the Khoonee Boorj.

The storming party, headed by Capt. Leith, of the 1st Bombay Fusiliers, speedily mounted the breach, but on arriving at the summit found some difficulty in descending,—the enemy having retrenched the breach, and dug deep ditches, into which several of the leading men and officers fell. The obstacles to the advance of the party having been overcome, and the column having succeeded in passing the breach, pushed on to the ramparts and streets of the town through a very narrow passage, and by the aid of some scaling ladders placed against a house by a party of Bengal Sappers, under Lieut. Oliphant. I regret to state that soon after mounting the breach, Captain Leith was severely wounded, and Lieut. Gray taking command of the party, moved to the right towards the Delhi Gate, to clear away obstacles between the breach and that point at which it was intended the Bengal column should enter.

Major Mignon, with the 1st column, moved to the left, clearing the ramparts, while the columns under Major Mant and Major Honner, pushing for the centre of the town, established themselves in the grain market.

The narrowness of the streets rendering the preservation of regular formation impossible, the enemy was followed up by the troops in the best mode in which they could move, and without giving him time to halt, until the town was completely carried, and the several columns established, the left having succeeded on reaching the Lahore Gate.

Brigadier Stalker speaks most highly of the conduct of the Troops, and nothing can be more honorable to their character than the humanity and kind treatment shown by them towards the unoffending inhabitants.

I have great pleasure in bringing to the notice of the Major General the conduct of Major Mignon, commanding 1st Fusiliers, Major Mant, commanding 19th Regiment, and Brevet Major Honner, commanding the 4th Native Infantry (Rifles). Brigadier Stalker also reports most favorably of the conduct of Major Hobson, 1st Fusiliers, and of the assistance he received from Captain Tapp, Deputy Assistant Adjutant General, who was unfortunately wounded in capturing a gun; Captain Hart, Major of Brigade, Lieut. Pollexfen, Deputy Assistant Quartermaster General, and Lieutenant Henry, of the 19th Regiment Native Infantry, Post Master to the division. To the commanding Engineer, Major Scott, every praise is due for his untiring exertions during the operation, as well as to the several officers of that corps employed with the Bombay division. The conduct of Captain Leith, Lieutenants Dansey, Daly, Gray and Mules, is particularly noticed by Brigadier Stalker; I am sorry to add, that Lieutenant Gray was severely wounded after entering the Town, and has lost his right arm. Lieutenants Dansey, Herne, and Law, are also among the wounded, as also Lieutenant Warden, of the 4th Rifles, and Ensign Gordon, of the 19th Regiment Native Infantry.

Several acts of gallantry have been brought to my notice, particularly on the part of Color Serjeant Bennett, of the 1st Fusiliers, which I shall take an opportunity of reporting to the proper quarter.

The suburbs between the Delhi Gate and the left breach were occupied by pickets from the 1st Brigade under Major Dennis, 60th Rifles, a company of the 60th Rifles, under Captain Douglas, being stationed in the houses opposite the breach, in the "Khoonee Boorj," to cover the advance of the storming party, and two companies under Captains George and Sibthorpe, to cover the advance of the Bengal column. Returns of casualties are herewith enclosed.

---

FROM BRIGADIER F. STALKER, C. B.,  
*Commanding 2nd Infantry Brigade Bombay Column.*

TO THE ASSISTANT ADJUTANT GENERAL,  
*Bombay Column, Mooltan Field Force.*

*Camp, before Mooltan, January 1849.*

SIR,—I do myself the honor to report for the information of Brigadier the Honorable H. Dundas, C. B., Commanding the Bombay Column Mooltan Field Force, that on the afternoon of the 2nd January, the Brigade under my command was formed in the order laid

down for them (vide instructions A. and B.) under cover within about two hundred yards of the breach, the approach to which was fully exposed to a fire from musketry Zumbooruks.

The column gained the top of the breach at about half past 3 p. m. with much regularity, under a very galling fire, but when they reached the summit, found themselves in a sort of enclosure, from which there was only one regular exit by a narrow lane on the right, and over a low house into the "Khoonce Boorj."

The enemy had excavated a trench parallel to the breach, which contracted the space still more; the nature of the ground therefore rendered it utterly impossible to preserve any regular formation, and the officers pushed on with the men nearest them to carry out, as far as possible, the instructions to advance in three columns. The column was detained nearly twenty minutes by the obstacles at the top of the breach. The leading column of three companies of the Fusiliers having lost their commander, Captain Leith, who was dangerously wounded soon after crossing the breach, pushed down the lane to the right under Lieut. Gray, and was in part the cause of the enemy abandoning the "Khoonce Boorj." It fortunately happened that two short ladders were procured and placed by Bengal Sappers under Lieut. Oliphant against the house on the left, just as the enemy found their communication with the town threatened; they were therefore obliged to defend both the lane and the tower, and their resistance was consequently less energetic. As soon as the ladders were placed, the column which had to advance by the ramparts to the south, pushed its way along for some distance, but fortunately followed the retreating enemy along one of the streets, which eventually led them to the end of the town near the Lahore Gate. A Company being left at this point, the column returned along the streets nearest the ramparts to the Bohur Gate, where it remained during the night, as it was known that the Pak Gate was in possession of the Bengal 72nd, and a Company of the 4th Rifles was sent back to the Hurn Gate. During the night one of the enemy's powder magazines close to the gateway blew up, burying several of our men in the ruins; it was impossible to guard against such an accident; indeed it is only surprising it was the only one on the South side, for the enemy's ammunition was lying about in great quantities, and there was nothing to distinguish their magazines from the other houses. In the morning Lieutenants Pollard and Maxwell, with the Bengal Sappers, removed a considerable quantity of powder from another magazine close to a burning house, and threw it over the wall, where it exploded without doing any mischief.

The proceedings of the other column were similar; they all pushed quite through the town, left parties in advance posts, and retired to more open ground in the centre of the town.

When the left column, which was intended to go by the ramparts, and leave guards at the gates, had struck into the town, an application was made to Col. Dundas, who sent two companies, Her Majesty's 60th Rifles, to hold the gates.

The other columns had, however, exceeded their instructions, for a Company of the 72d Bengal Native Infantry had crossed the town and obtained possession of the Pak, and the road to the Hurn Gate, before the 60th Rifles arrived.

The Pak Gate was cleared during the night by the Bengal Sappers, the Hurn Gate by the Bombay Sappers, and the Bohur Gate was nearly opened, when the explosion took place, which rendered it impossible to go on. It was opened next morning by the Bengal Sappers.

It is quite impossible to say where the Engineer officers were; the troops were so scattered by the narrow lanes, that there were no distinct columns. The only real guide was to follow the retreating enemy, which was done. Not only are the ramparts so incomplete as to render a passage round them by a column of men quite impracticable, but the parts which are complete were, at the time of the assault, crossed by traverses and cut up by small trenches.

The night closed before the communication between the different bodies could be effected, but by morning the troops were in communication with each other.

It is to be regretted that we had not a couple of hours' daylight, as we should then have probably avoided the explosion of the magazine, but the town was as completely cleared of the enemy by dark, as it is at the present moment.

The steady and well directed fire of Her Majesty's 60th Rifles, kept down that of the enemy very considerably while the troops were approaching the breach, and a discharge of grape thrown

on the top of the breach by Lieutenant Keir, Bombay Artillery, just over the heads of the Fusiliers, as they advanced, was of the utmost advantage to us; but when the top was gained, and our men became mingled with the enemy, the fate of the day depended on the steadiness and courage of the Fusiliers: both men and officers answered nobly to the call.

Where all behaved so well, and the operations were on such an extended scale, it would be impossible for me to particularize each act of gallantry. I would therefore beg to refer the Brigadier Commanding the Division to the reports of officers commanding Regiments and posts, and merely mention such as came under my notice.

The gallantry of the following Officers was conspicuous:—Capt. Tapp, Deputy Assistant Adjutant General, attached to my staff, who was wounded in capturing a gun on our first entering the town, whereby I was early deprived of his valuable assistance. Capt. Leith, 1st Fusiliers, commanding the storming party, who was very severely wounded; Lieutenants Daly and Mules, 1st Fusiliers. I would also bring to special notice the conduct of Color Serjeant John Bennett, 1st Fusiliers, who volunteered to accompany the storming party, and rushing up the breach planted the Union Jack on its crest, standing beside it until the whole Brigade had passed. The Color and staff are riddled with balls.

I beg to mention the names of Major Mignon, commanding 1st Fusiliers, Major Mant, commanding 19th Regiment Native Infantry, Major Honner, commanding 4th Rifles, and Major Hobson, 1st Fusiliers, all of whom exerted themselves to the utmost, and were most successful in their different arrangements.

To Major Scott, commanding Engineers, I am particularly indebted for his able assistance and untiring zeal throughout the operations.

My best thanks are also due to the following Engineer Officers for the zeal and activity they displayed in the different duties on which they were employed:—

Capt. Abercrombie and Lieut. Taylor, and other officers of the Bengal Engineers, whose names I am unfortunately unable to give. Lieutenant Kendall and Berthon, of the Bombay Sappers, and 2nd Lieutenants Playfair and Fuller, of the same corps.

To the following officers temporarily attached to my Staff, my best thanks are due:—

Lieutenant Pollexfen, Deputy Assistant Quarter Master General. Lieutenant Henry, Post Master to the Force.

I am much indebted to my Major of Brigade, Captain Hart, for the able and zealous assistance he afforded me in his arduous office throughout the operation.

I have the greatest pleasure in bearing testimony to the humanity and forbearance of the Troops under my command; not a single instance of wanton cruelty or ill-treatment of the peaceable inhabitants of the town has been brought to my notice.

*LIST of Killed and Wounded, in the 2d Infantry Brigade on the 2nd Jan. 1849.*

*Camp Mooltan, 3rd January, 1849.*

1ST BOMBAY EUROPEAN REGIMENT AND FUSILIERS.

*Killed, 4 Rank and File: Wounded, 5 European Officers, 4 Serjeants or Havildars, 1 Drummer, Fifer, and Bugler, and 49 Rank and File.*

4TH REGIMENT NATIVE INFANTRY (RIFLES).

*Killed, 8 Rank and File: Wounded, 1 European Officer, 1 Native Officer, 2 Serjeants or Havildars, 4 Drummers, Fifers, and Buglers, and 35 Rank and File.*

19TH REGIMENT NATIVE INFANTRY.

*Killed, 4 Rank and File: Wounded, 1 European Officer, 3 Serjeants or Havildars, and 33 Rank and File.*

TOTAL OF ALL RANKS—*Killed, 16. Wounded, 139. Missing, none.*

*LIST of European Officers, Killed, Wounded, and Missing, in the 2d Infantry Brigade,  
2nd January 1849. Camp Mooltan, 3rd January 1849.*

1ST FUSILIER REGIMENT.

Captain R. W. D. Leith, Lieut. W. Gray (dangerously, suffered amputation of an arm each). Lieutenants E. Dansey, O. E. Herne, and 2d Lieut. E. A. Law, slightly.

4TH RIFLES.

Lieutenant T. S. Warden, wounded by a bullet in the shoulder.

19TH REGIMENT NATIVE INFANTRY.

Ensign J. Gordon, severely.

(Signed) FOSTER STALKER, *Brigadier,*  
*Comdg. 2nd Infantry Brigade,*  
*Bombay Column, Mooltan Field Force.*

(True copy.)

(Signed) EDWARD GREEN, *Major,*  
*Assistant Adjutant General.*

*CASUALTY RETURN of the Engineer Staff and Bombay Sappers and Miners, at the  
Storm of the City of Mooltan, on the 2nd January, 1849.*

*Camp near Mooltan, 4th January, 1849.*

ENGINEER STAFF.

*Wounded, 1 Lieutenant.*

SAPPERS AND MINERS.

*Killed, 10 Privates. Wounded, 1 Corporal, 1 Native Officer, 2 Havildars, 3 Naiques, 1 Bugler, and 43 Privates. Missing, 1 Private.*

*TOTAL.—Killed, 10 Privates: Wounded, 1 Lieut. 1 Corporal, 1 Native Officer, 2 Havildars, 3 Naiques, 1 Bugler, and 43 Privates. Missing, 1 Private.*

*European Officer Wounded since last return.*

ENGINEER STAFF.

*Wounded, 2nd Lieutenant J. A. Fuller.*

(Signed) W. KENDALL, *Lieut.*  
*Brigade Major, Engineers.*

(True Copy.)

(Signed) EDWARD GREEN, *Major,*  
*Assistant Adjutant General.*  
*Bombay Column.*

(True Copy.)

(Signed) P. GRANT, *Lieut. Col.*  
*Adjutant General of the Army.*



FROM MAJOR GENERAL W. S. WHISH, C. B.

*Commanding Mooltan Field Force,*

TO THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY.

*Dated Camp Mooltan, 21st January 1849.*

SIR,—In my letter of 19th instant (No. 898) I mentioned having had another messenger from Dewan Moolraj, with a note requesting permission to send a confidential Agent to me. In reply I desired his unconditional surrender at 8 A. M. next day, and when I received the answer from Major Edwardes to sign and send, I took occasion to notice emphatically to the messenger, that I should confine to the guard any man that brought any documents or message from the Dewan, who were not authorized to the above effect. Nothing transpired regarding it yesterday, and I issued the orders for making the assault at both breaches at daylight this morning. The countercarp on the city side not having however been blown in as was calculated upon, I postponed the attack till 6 A. M. to-morrow. However, at 11 A. M. to-day, just as Major Edwardes had called to speak on matters connected with our march hence, the Vakcel who had waited on me on the 9th instant, Dia Bux, came under a guard from our pickets, with a letter from the Dewan to each of us, the purport of which was, that he required assurance of his life, and that the females of his family should not be disgraced. I said in reply, that regarding the former I had only authority to require the Dewan's unconditional submission to the justice of the British Government, and that no stipulation was necessary regarding the latter, for women and children, as a matter of course, would not be molested. Dia Bux then said his master would certainly come in, and suggested 9 A. M. to-morrow for the time of his doing so, but I could not agree to so late an hour. I told him the fire of all my Batteries would continue until 5 o'clock to-morrow morning, and that the Dewan must at latest present himself and garrison at the Dowlut Gate of the city at sunrise, where arrangements would be ready to facilitate their surrender, and to afford protection to their families.

I will, in conclusion, venture my opinion that the Dewan is now sincere in his desire to submit. His followers are leaving him in large numbers, and our Cavalry took prisoners about 300, who stole from the citadel last night; but if it prove otherwise, I shall have nothing to regret in having attended to a third reference from him, for the sake of humanity, and for the welfare of my troops; and the only difference it will make in my arrangements will be, that the assault on the citadel will commence an hour later, and be equally attended, under Providence, with, I trust, complete success.

(True Copy.)

(Signed) PAT. GRANT, *Lieut. Colonel,*

*Adjutant General of the Army.*

---

No. 1059.

FROM THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY,

TO THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA.

FOREIGN DEPARTMENT.

*With the Right Honorable the Governor General.*

*Camp, Chilianwalla, the 28th January, 1849.*

SIR,—By direction of the Right Honorable the Commander-in-Chief I have the honor to enclose for the information of the Right Honorable the Governor General of India, copy of a despatch No. 902, of the 22d instant, from Major General W. S. Whish, C. B., Commanding the Mooltan Field Force, reporting the surrender, on the morning of that day, of the Garrison and Citadel of Mooltan.

I am further to add for communication to His Lordship, that on the receipt of this despatch, His Excellency was pleased to issue to the Army of the Punjaub an order, (copy of which is herewith transmitted) expressive of his sense of the great services thus brought to a brilliant and successful termination by the Major General, and the admirable Troops under his command.

I have &c.,

(Signed) P. GRANT, *Lt. Col.*

*Asst. Adjt. General of the Army.*

*Head Quarters, Camp Chilianwalla, }  
the 28th January, 1849. }*

No. 902.

FROM MAJOR GENERAL W. S. WHISH, C. B.

*Commanding Mooltan Field Force,*

TO THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY.

*Dated Camp Mooltan, 22d January 1849.*

SIR,—I have the satisfaction of reporting to you for the information of the Right Honorable the Commander-in-Chief, that in accordance with the expectation I expressed in my letter, No. 701, of yesterday, Dewan Moolraj came into my camp this morning under charge of Major Becher, Assistant Quarter Master General.

The Garrison at the same time, between 3,000 and 4,000, surrendering and laying down their arms to the columns under Brigadiers Hervey and Capon that had been in orders for the assault of the Citadel. This successful termination to our siege operations, after the laborious and gallant exertions of the Troops since the 27th ultimo, will I have no doubt be very gratifying to His Lordship and to the Government: and I am grateful to Divine Providence for having permitted in this way the accomplishment of such an important result.

On the 1st instant, with my letter No. 860, I had the satisfaction of forwarding Brigadier the Hon'ble H. Dundas's report of the conduct of the Troops of his Division engaged in the attack on the suburbs on the 27th ultimo, of the left column of which he took personal command, particularizing many officers in command of corps of Departments, or on the staff, whose services had been valuable; also on the 7th instant with my letter No. 876, I transmitted similar reports of the proceedings of the two columns under Brigadiers Stalker and Markham, that had taken the city by assault on the 2nd instant, and which will, I trust, meet with the favourable consideration of His Lordship, but not having hitherto availed myself of any occasion to notice in just terms of commendation various officers of the Bengal Division, who have been with me the last six months, I beg permission to do so now.

To Brigadier Cheape, C. B., Chief Engineer of the Army of the Punjab, and Major Napier, Chief Engineer of the Bengal Division; to Captains Abercrombie, Western, and Siddons; to Lieutenant Garforth, Brigade Major of Engineers, dangerously wounded on the 2nd inst.; to all the officers of the Engineer Department, and of the corps of Sappers and Pioneers, I am much indebted for their zealous, scientific, and persevering exertions, as also to Major Scott, Chief Engineer of the Bombay Division, and to the Officers under him.

The practice of the Artillery was the theme of admiration with all; my thanks are particularly due to Majors Garbett and Leeson respectively commanding the Artillery of the Bengal and Bombay Division, and to the Officers under them; Major Day, and Brevet Major Blood, and Captains Turnbull, Daniell, Anderson, Master, and Mckenzie. Lieutenant Mill, Brigade Major of the Artillery Bengal Division, since July, has been particularly

brought to my notice by Major Garbett for his useful services, and as contributing essentially to the advance of our operations. I must particularly commend those of Captain Hicks, Bombay Artillery, and Lieutenant P. Christie, Bengal Artillery, Commissaries of Ordnance, who were unremitting in attention to their important duties.

The services of Brigadiers Hervey and Markham, Commanding Infantry Brigades, and of Brigadier Salter, Commanding the Cavalry, as also of their Brigade Majors, Captains Wiggins and Balfour, and Lieutenant Warner, have been very valuable; and it will be in the recollection of His Lordship that Brigadier Markham had the good fortune, on the 7th November last, and on the 2d instant, to command columns of attack that were eminently successful. In my letter of the 7th instant, No. 876, I noticed the gallant proposition of Lieut. Colonel Franks, C. B. Commanding Her Majesty's 10th Regiment, for a party being given him to escalate the citadel on the 2d instant, and I am much indebted to this Officer on other accounts.

It is also proper for me to notice in terms of commendation, the other Officers Commanding corps in the Bengal Division, and under canvas the last six months, viz. Lieutenant Colonel Brooke, Her Majesty's 32d Regiment, Major Farquharson, Commanding 8th Native Infantry, Major Lloyd, Commanding the 49th Regiment, Major Finnis, Commanding 51st Native Infantry, Captain Jamieson, Commanding 52d Native Infantry, Captain Lloyd, Commanding 72d Native Infantry, relieved on 30th November by Lieut. Col. Nash, C. B., who was severely wounded in the attack of the 27th ultimo, Captain Inglis, Commanding 11th Regiment Light Cavalry, Major Wheeler, Commanding 7th Irregular Cavalry, Captain Master, Commanding 11th Irregular Cavalry, and Lieut. Roberts, Commanding squadron 14th Irregular Cavalry, who relieved from that charge, on the 30th November, Lieutenant Plowden, 50th Regiment Native Infantry.

Lieut. Colonel Drummond, C. B. Deputy Quarter Master General, and Major Becher, Asst. Quarter Master General, have uniformly given me the most efficient aid, and with a willingness that much enhanced it, and the Assistant Adjutant General, Brevet Captain Whish, has performed his laborious duties with a promptness, intelligence, and zeal that much lessened mine.

Captain Lloyd, in charge of the Commissariat Department, assisted by Captains Cooper and Turner, Lieuts. Tombs, Robertson, and Willes, has uniformly made such excellent arrangements, that the troops have never been inconvenienced for want of supplies, and that Department has in every respect been conducted most satisfactorily.

Mr. Superintending Surgeon Dempster has uniformly and successfully applied his talents and assiduity to the promotion of the health and comfort of our sick and wounded, and been ably supported by the Medical Officers of every corps and department.

The Officers of my personal staff, Captain Clark Kennedy, H. M.'s 18th Regiment, and Lieut. Need, H. M.'s 14th Light Dragoons, Aides-de-Camp, have been so unremitting in their exertions to promote the service, that I cannot convey correct ideas of the grateful feeling their conduct has impressed on me. They both merit my warmest commendation and thanks.

I have written this despatch in much haste, and fear I have omitted the names of some to whom I feel much indebted, in which case I shall not fail to repair the omission.

It is very satisfactory to me to add in conclusion, that I have always experienced from Brigadier the Hon'ble H. Dundas, C. B. Commanding the Bombay Division, and from the Brigadiers and Officers in command under him, the most willing assistance.

The services of Commander Powell, Indian Navy, with the Steamers under his orders, have been of much value to the objects of the expedition, and a detail of seamen from the vessels have afforded material relief at the Batteries on several occasions.

I have had the greatest satisfaction in directing a royal salute to be fired from the citadel at noon in honor of his Lordship's victory over the Sikhs on the 13th instant, and shall order another to be fired at sunset for the happy termination of Military operations in this quarter.

Thirty-nine Guns and Mortars taken.

## GENERAL ORDERS TO THE ARMY OF THE PUNJAUB.

*Head Quarters, Camp Chilianwalla, 26th January, 1849.*

The officer Commanding the Artillery will be so good as to direct a Royal salute to be immediately fired from the heavy guns in honor of the capture of Mooltan by the British force under command of Major General W. S. Whish, C. B., on the morning of the 22d instant.

The Right Hon'ble the Commander-in-Chief most heartily congratulates Major General Whish and the brave officers and troops under his command, on the very important success their intrepidity, valor, and exemplary discipline have thus achieved.

(True Copies.)

(Signed.) PAT. GRANT, *Lt. Col.*  
*Adjutant Genl. of the Army.*

---

No. 909.

FROM MAJOR GENERAL W. S. WHISH,

TO THE ADJUTANT GENERAL OF THE ARMY HEAD QUARTERS.

*Camp Mooltan, Jan'y. 23rd 1849.*

SIR,—Although I have in due course taken leave to bring to the notice of the Right Hon'ble the Commander in Chief, from time to time, the services rendered by the allied Troops under Major Edwardes, C. B. Assistant Resident, as I am about to part with that Officer, whose willing and valuable aid I have frequently experienced since our first encamping before Mooltan, I will venture upon a brief recapitulation of what has been done by the forces under him, and Lieut. Lake, Engineers, respectively, the latter Officer having had unassisted charge of the contingent of the Nawab of Bhawulpore, until he was wounded on the 12th September last, when he was for a month relieved by Lieutenant Taylor (11th Light Cavalry), Assistant Resident, who was prevented from continuing during the siege, by a chivalrous expedition he undertook to recover our captives from Peshawur.

General Van Cortlandt commanded the Regular Regiments and Artillery of the Durbar, and as far as came under my observation, executed an arduous trust, under occasionally critical circumstances, with much judgment and zeal.—Lieutenant Lumsden, Assistant Resident, with a Detachment of the Guide corps, performed useful service for the two months he was in the allied camp. Lieut. Pollock, (49th N. I.) Assistant Resident, has more than once distinguished himself at the head of a Detachment during the siege, and joined his corps for the storm of the city on the 2d instant. Lieut. Young, Engineers, had charge of the Irregular Sappers and Miners, and under the orders of Major Scott, Chief Engineer Bombay Division, was eminently useful on the line of attack on the city side.—Dr. Cole has been, as usual, foremost in the cause of humanity, and after attending to his own sick a very large Hospital of the wounded of the enemy experience the benefit of his skill and care.

Before I conclude this brief notice of the Officers attached to the allied forces, that exclusive of, on various occasions, having been successfully engaged with the enemy, maintained our communication with the Sutlej and Chenab, and furnished escorts for our supplies &c, I beg to notice two Gentlemen (at present non-Military) who have done good service, Messrs. Hugh James and McMahan, volunteers; the former having joined Major Edwardes in the hot season, and thence done duty with 3 Companies of Infantry that he raised and drilled, the latter having joined early last month, and on the 29th ultimo distinguished himself when the enemy twice, unsuccessfully, attacked the Troops com-

manded by Major Edwardes and Lieutenant Lake, by cutting down the leader of the Sikh Infantry, in single combat, and by joining the storming column of Brigadier Markham, in the assault of the city on the 2d instant.

As the Detachment of Bombay troops under Major Hallett, consisting of 5 troops of Scinde Horse (under Lieutenants Malcolm and Merewether), Captain Turnbull's Light Field Battery and 3d Regiment Native Infantry, joined me a fortnight before the main body, and performed during that time most useful service, I beg to acknowledge my obligations to Major Hallett for the same.

(True Copy.)

(Signed) PAT. GRANT, *Lieut. Colonel,*  
*Adjutant General of the Army.*

(True Copies.)

H. M. ELLIOTT,  
*Secy. to the Govt. of India,*  
*with the Governor General.*

(True Copies.)

A. MALET,  
*Chief Secretary.*



BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE  
E X T R A O R D I N A R Y.

---

Published by Authority.

---

TUESDAY, 27<sup>TH</sup> FEBRUARY 1849.

---

**NOTIFICATION.**

*POLITICAL DEPARTMENT.*

BOMBAY CASTLE, 26<sup>TH</sup> FEBRUARY 1849.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to republish for general information, the following Notification published by the Right Hon'ble the Governor General of India, dated Camp Ferozepoor, 1st February 1849.

*By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,*

A. MALET, *Chief Secretary.*

**NOTIFICATION.**

**FOREIGN DEPARTMENT.**

*Camp, Ferozepoor, the 1st February, 1849.*

The Right Hon'ble the Governor General directs the publication of the following Despatch from His Excellency the Commander in Chief for public information,

*By order of the Right Honorable the Governor General of India,*

(Signed) H. M. ELLIOT,

*Secretary to the Government of India,*

*with the Governor General.*

(Copies.)

FROM THE RIGHT HON'BLE THE COMMANDER IN CHIEF,

TO THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA, &c. &c. &c.

*Head Quarters, Camp Ramnuggur, 10th December 1848.*

MY LORD,—In continuation of my letter of the 5th instant, I have now the honor to enclose to your Lordship a copy of Major General Sir Joseph Thackwell's Despatch dated the 6th idem, but only received last night, detailing the operations of the Force under his command, after it had been detached from my Head Quarters.

I can only repeat the warm approval I have already expressed of the conduct of the Major General, and of every officer and man under his command, and I beg your Lordship's favorable consideration of the services of those named by Sir Joseph Thackwell.

I beg to enclose a rough sketch of the operations of the 3rd instant.

I have &c.

(Signed) GOUGH.

FROM MAJOR GENERAL SIR JOSEPH THACKWELL, K. C. B. AND K. H.

TO LIEUTENANT COLONEL GRANT, C. B.,

*Adjutant General of the Army.*

*Head Quarters, Camp Ramnuggur.*

*Camp Heylah, 6th December, 1848.*

SIR,—I have the honor to report for the information of the Right Hon'ble the Commander in Chief, that agreeably to His Excellency's orders,—

Major Christie's Troop H. A.,  
 Captain Huish's Troop H. A.,  
 „ Warner's Troop H. A.,  
 „ Kinleside's, No. 5 Lt. Field Battery,  
 „ Austin's, No. 10 Lt. Field Battery,  
 „ Robinson's, and two 18 pounders,  
 under the command of Lt. Col. Grant, H. A.  
 2 Companies of Pioneers,  
 The Pontoon Train,  
 The 1st Brigade of Cavalry,  
 commanded by Brigadier White.  
 3d Lt. Dragoons commanded by Major Yerbury.  
 5th Lt. Cav. do. by Capt. Wheatley.  
 8th Lt. Cav. do. by Capt. Moore.  
 3d Irr. Cav. do. by Major Tait.  
 12th Irr. Cav. do. by Lt. Cunningham.

3D BRIGADE OF INFANTRY, Brigadier Eckford.

31st N. I., Major Corfield.  
 56th N. I., Maj. Bamfield.

3D DIVISION OF INFANTRY, Brigadier General Campbell,  
 Commanding.

6TH BRIGADE OF INFANTRY, Brigadier Pennycuik.

H. M. 24th, Major Harris.  
 2 Flank companies, } 22d N. I., Major Sampson.  
 2 Battn. companies, }  
 25th N. I., Lt. Col. Corbett.

I left the camp at Ramnuggur, with the troops named in the margin, at about half past 3 o'clock on the morning of the 1st December 1848, instead of at one o'clock as I had ordered, some of the troops having lost their way among the intricacies of the rear of the encampment, and proceeded to the vicinity of the ford on the Chenab at Runnee-Khan-ke-Putvun, distant 13 miles from Ramnuggur, which owing to the broken ground, narrow roads where any existed, for the first 4 miles, I did not reach before 11 o'clock; the enemy had Infantry at this ford, which report afterwards magnified to 4,000 men; but the villagers said it was much deeper than the one at Allee-shere-ke-chuck, a mile higher up the river. I am much indebted to Lieut. Paton, Deputy Assistant Qr. Mr. General, for his anxious exertions in examining this ford, and from his report I came to the conclusion that this ford of Allee-shere-ke-chuck could not have Artillery on the left bank

## 8TH BRIGADE OF INFANTRY, Brigadier Hoggan.

H. M.'s 61st Foot,	Lieut. Col. McLeod.
36th N. I.	Major Flemyng.
46th N. I.	Major Tudor.

Of the above detail the following returned in charge of the two 18 Pounders and Pontoon Train :—

2 Guns of No. 10 Light Field Battery.  
12 Irregular Cavalry.  
2 Companies 22d N. I.

of the river to cover the passage for the troops from the insecure bottom of the first ford, neither could the Pontoon Train be of much use for the same reason and the deep sands which lay between the fords. The Pontoon Train might have been laid over the main stream under cover of a Battery near the enemy's Infantry, but beyond the river the sands seemed wet and insecure, and a branch of the river beyond them was said to be deep with a muddy bottom. Under all these disadvantages I came to the decision that it was more advisable to try the passage of the river near Wuzeerabad, where Captain Nicholson, Assistant to the Resident at Lahore, informed me, that at the ferry were seventeen boats, and a ford not more than 3 feet 10 inches deep, with a good bottom, than to run the risk of severe loss by passing the river near the enemy. This survey of the ford occupied 3 hours, and at 2 o'clock I put the column in movement to the ford and ferry at Wuzeerabad which was in the possession of Lieut. Nicholson's Pathars, where the leading Infantry arrived about 5 o'clock in the afternoon, having made a march of about 25 miles. The 6th Brigade of Infantry and some of the guns were passed over the Chenab immediately, and I am indebted to Brigadier General Campbell, Lieut. Colonel Grant, H. A., and Captain Smith of the Engineers, for their great exertions in forwarding this object. Brigadier Eckford I hoped would have crossed the river by the three fords that evening, but as it became too dark and hazy for such an operation, he halted for the night on the dry sands near the last branch of the river. Major Tait, 3rd Irregular Cavalry, was enabled to pass over 3 of his Ressalas, in doing which I am sorry to say 3 sowars and 1 horse were drowned. On the morrow the Infantry, Cavalry, and all the troops were soon over the river by ferry and ford, and all the baggage and commissariat animals passed the same by 12 o'clock without any further loss.

At 2 P. M. after the troops had dined, I marched in order of battle three Brigade Columns of Companies at half distance left in front at deploying interval. The first Brigade of Cavalry in the same order on the right with strong flanking parties and rear guard, and the 3rd Irregular Cavalry on the left, with orders to patrol to the river and clear the right bank, aided by Infantry, if necessary; in this order I arrived at Doorawal at dusk, about 12 miles from the ferry, and halted for the night. On Sunday, December the 3d, at day-light the troops proceeded in the same order towards the Sikh position, and I intended to have reconnoitred and commenced an attack upon it by 11 o'clock; hearing, however, when within about 4 miles of it or less, that re-inforcements were expected to pass over the Chenab at the ford near Ghurree-ke-Puttun, it became necessary to secure that post, and which had been found without an enemy an hour before, but to which it now seemed that a body of about 600 of the enemy were seen approaching, and I detached a wing of the 56th N. I. and two Ressalas of the 3d Irregular Cavalry under Major Tait, who secured the post and frustrated the attempt of the enemy. This caused so much delay that enough of day-light would not be left for the advance and attack on the left and rear of the enemy's position: about 2 P. M. some of the enemy's guns opened on a patrol of the 5th Light Cavalry, and he was seen advancing in large bodies of Cavalry and Infantry, and the picquets which occupied 3 villages with large plantations of sugar-cane being too much in advance to be supported, fell back without any loss, and the enemy occupied these villages with Cavalry on the right, guns and bodies of Infantry, and the main body of their Cavalry with Horse Artillery, were on their left. When the enemy's guns opened, I ordered Brigadier General Campbell to deploy the Infantry into line in front of the village of Sudoopore, Brigadier Eckford and part of Brigadier Hoggan's Brigade being extended, in order not to be out-flanked. It was not until the enemy came well within range of our guns that I caused them to open their fire, which they then did with great effect. The enemy tried to turn both our flanks, which having foreseen, I had caused Capt. Warner to move his troop of Artillery to the left of the Infantry, and had sent the 5th Light Cavalry to the left to support these guns, and to act in conjunction with the two Ressalas of the 3d Irregular Cavalry under Captain Biddulph, who were posted on open ground, and these soon drove the enemy back. The attempt to turn our right was met by extending the 8th Light Cavalry and H. M.'s 3rd Light Dragoons, supported by Major Christie's troop of Artillery. As the Cavalry of the right advanced, the enemy's sowars gave way, and they fell back on their Infantry, having lost some men by the skirmishers of the 3d Light Dragoons.



(Copies.)

FROM THE RIGHT HON'BLE THE COMMANDER IN CHIEF,

TO THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA, &amp;c. &amp;c. &amp;c.

*Head Quarters, Camp Ramnuggur, 10th December 1848.*

MY LORD,—In continuation of my letter of the 5th instant, I have now the honor to enclose to your Lordship a copy of Major General Sir Joseph Thackwell's Despatch dated the 6th idem, but only received last night, detailing the operations of the Force under his command, after it had been detached from my Head Quarters.

I can only repeat the warm approval I have already expressed of the conduct of the Major General, and of every officer and man under his command, and I beg your Lordship's favorable consideration of the services of those named by Sir Joseph Thackwell.

I beg to enclose a rough sketch of the operations of the 3rd instant.

I have &amp;c.

(Signed) GOUGH.

FROM MAJOR GENERAL SIR JOSEPH THACKWELL, K. C. B. AND K. H.

TO LIEUTENANT COLONEL GRANT, C. B.,

*Adjutant General of the Army.**Head Quarters, Camp Ramnuggur.**Camp Heylah, 6th December, 1848.*

SIR,—I have the honor to report for the information of the Right Hon'ble the Commander in Chief, that agreeably to His Excellency's orders,—

Major Christie's Troop H. A.,  
 Captain Huish's Troop H. A.,  
 " Warner's Troop H. A.,  
 " Kinleside's, No. 5 Lt. Field Battery,  
 " Austin's, No. 10 Lt. Field Battery,  
 " Robinson's, and two 18 pounders,  
 under the command of Lt. Col. Grant, H. A.  
 2 Companies of Pioneers,  
 The Pontoon Train,  
 The 1st Brigade of Cavalry,  
 commanded by Brigadier White.  
 3d Lt. Dragoons commanded by Major Yerbury.  
 5th Lt. Cav. do. by Capt. Wheatley.  
 8th Lt. Cav. do. by Capt. Moore.  
 3d Irr. Cav. do. by Major Tait.  
 12th Irr. Cav. do. by Lt. Cunningham.

3D BRIGADE OF INFANTRY, Brigadier Eckford.

31st N. I., Major Corfield.  
 56th N. I., Maj. Bamfield.

3D DIVISION OF INFANTRY, Brigadier General Campbell,  
Commanding.

6TH BRIGADE OF INFANTRY, Brigadier Pennycuik.

H. M. 24th, Major Harris.  
 2 Flank companies, } 22d N. I., Major Sampson.  
 2 Battn. companies, }  
 25th N. I., Lt. Col. Corbett.

I left the camp at Ramnuggur, with the troops named in the margin, at about half past 3 o'clock on the morning of the 1st December 1848, instead of at one o'clock as I had ordered, some of the troops having lost their way among the intricacies of the rear of the encampment, and proceeded to the vicinity of the ford on the Chenab at Runnee-Khan-ke-Putvun, distant 13 miles from Ramnuggur, which owing to the broken ground, narrow roads where any existed, for the first 4 miles, I did not reach before 11 o'clock; the enemy had Infantry at this ford, which report afterwards magnified to 4,000 men; but the villagers said it was much deeper than the one at Allee-shere-ke-chuck, a mile higher up the river. I am much indebted to Lieut. Paton, Deputy Assistant Qr. Mr. General, for his anxious exertions in examining this ford, and from his report I came to the conclusion that this ford of Allee-shere-ke-chuck could not have Artillery on the left bank

## 8TH BRIGADE OF INFANTRY, Brigadier Hoggan.

H. M.'s 61st Foot,	Lieut. Col. McLeod.
36th N. I.	Major Flemyng.
46th N. I.	Major Tudor.

Of the above detail the following returned in charge of the two 18 Pounders and Pontoon Train :—

2 Guns of No. 10 Light Field Battery.  
12 Irregular Cavalry.  
2 Companies 22d N. I.

of the river to cover the passage for the troops from the insecure bottom of the first ford, neither could the Pontoon Train be of much use for the same reason and the deep sands which lay between the fords. The Pontoon Train might have been laid over the main stream under cover of a Battery near the enemy's Infantry, but beyond the river the sands seemed wet and insecure, and a branch of the river beyond them was said to be deep with a muddy bottom. Under all these disadvantages I came to the decision that it was more advisable to try the passage of the river near Wuzeerabad, where Captain Nicholson, Assistant to the Resident at Lahore, informed me, that at the ferry were seventeen boats, and a ford not more than 3 feet 10 inches deep, with a good bottom, than to run the risk of severe loss by passing the river near the enemy. This survey of the ford occupied 3 hours, and at 2 o'clock I put the column in movement to the ford and ferry at Wuzeerabad which was in the possession of Lieut. Nicholson's Pathars, where the leading Infantry arrived about 5 o'clock in the afternoon, having made a march of about 25 miles. The 6th Brigade of Infantry and some of the guns were passed over the Chenab immediately, and I am indebted to Brigadier General Campbell, Lieut. Colonel Grant, H. A., and Captain Smith of the Engineers, for their great exertions in forwarding this object. Brigadier Eckford I hoped would have crossed the river by the three fords that evening, but as it became too dark and hazy for such an operation, he halted for the night on the dry sands near the last branch of the river. Major Tait, 3rd Irregular Cavalry, was enabled to pass over 3 of his Ressalas, in doing which I am sorry to say 3 sowars and 1 horse were drowned. On the morrow the Infantry, Cavalry, and all the troops were soon over the river by ferry and ford, and all the baggage and commissariat animals passed the same by 12 o'clock without any further loss.

At 2 p. m. after the troops had dined, I marched in order of battle three Brigade Columns of Companies at half distance left in front at deploying interval. The first Brigade of Cavalry in the same order on the right with strong flanking parties and rear guard, and the 3rd Irregular Cavalry on the left, with orders to patrol to the river and clear the right bank, aided by Infantry, if necessary; in this order I arrived at Doorawal at dusk, about 12 miles from the ferry, and halted for the night. On Sunday, December the 3d, at day-light the troops proceeded in the same order towards the Sikh position, and I intended to have reconnoitred and commenced an attack upon it by 11 o'clock; hearing, however, when within about 4 miles of it or less, that re-inforcements were expected to pass over the Chenab at the ford near Ghurree-ke-Puttun, it became necessary to secure that post, and which had been found without an enemy an hour before, but to which it now seemed that a body of about 600 of the enemy were seen approaching, and I detached a wing of the 56th N. I. and two Ressalas of the 3d Irregular Cavalry under Major Tait, who secured the post and frustrated the attempt of the enemy. This caused so much delay that enough of day-light would not be left for the advance and attack on the left and rear of the enemy's position: about 2 p. m. some of the enemy's guns opened on a patrol of the 5th Light Cavalry, and he was seen advancing in large bodies of Cavalry and Infantry, and the picquets which occupied 3 villages with large plantations of sugar-cane being too much in advance to be supported, fell back without any loss, and the enemy occupied these villages with Cavalry on the right, guns and bodies of Infantry, and the main body of their Cavalry with Horse Artillery, were on their left. When the enemy's guns opened, I ordered Brigadier General Campbell to deploy the Infantry into line in front of the village of Sudoolapore, Brigadier Eckford and part of Brigadier Hoggan's Brigade being extended, in order not to be out-flanked. It was not until the enemy came well within range of our guns that I caused them to open their fire, which they then did with great effect. The enemy tried to turn both our flanks, which having foreseen, I had caused Capt. Warner to move his troop of Artillery to the left of the Infantry, and had sent the 5th Light Cavalry to the left to support these guns, and to act in conjunction with the two Ressalas of the 3rd Irregular Cavalry under Captain Biddulph, who were posted on open ground, and these soon drove the enemy back. The attempt to turn our right was met by extending the 8th Light Cavalry and H. M.'s 3rd Light Dragoons, supported by Major Christie's troop of Artillery. As the Cavalry of the right advanced, the enemy's sowars gave way, and they fell back on their Infantry, having lost some men by the skirmishers of the 3d Light Dragoons.

After a cannonade of about two hours, the fire of the enemy slackened, and I sent Lieut. Paton to desire the Cavalry on the right to charge and take the enemy's guns if possible, intending to support them by moving the Brigades in eschellon from the right, at intervals, according to circumstances; but as no opportunity offered for the Cavalry to charge, and so little of daylight remained, I deemed it safer to remain in my position than attempt to drive back an enemy so strongly posted on their right and centre, with the prospect of having to attack their entrenched position afterwards. From this position the Sikhs began to retire at about 12 o'clock at night, as was afterwards ascertained, and as was conjectured by the barking of dogs in their rear. I have every reason to believe that Shere Singh attacked with 20 guns, and nearly the whole of the Sikh army were employed against my position, which was by no means what I could have wished it, but the fire of our Artillery was so effective that he did not dare to bring his masses to the front, and my brave, steady, and ardent Infantry, whom I had caused to lay down to avoid the heavy fire, had no chance of firing a shot, except a few companies on the left of the line. The enemy's loss has been severe, ours comparatively very small. I regret not being able to capture the enemy's guns, but with the small force of Cavalry, two Regiments on the right only, it would have been a matter of difficulty for tired Cavalry to overtake Horse Artillery, fresh and well mounted. In these operations the conduct of all has merited my warmest praise, and the patient endurance of the Artillery, Cavalry, European Infantry, and Sepoys, under privations of no ordinary nature, has been most praiseworthy.

To Brigadier General Campbell I am much indebted for his able assistance during these movements; and to Lieut. Colonel Grant, Commanding the Artillery, Major Christie, Captains Fuish, Warner, Austin, and Kinleside, and the officers and men under their command, I cannot bestow too much praise for their skill and gallantry in overcoming the fire of a numerous Artillery, some of which were of heavy calibre. I am also greatly indebted to Captain Smith of the Engineers, for his exertions in passing over guns at the Wuzeerabad ferry, and for his assistance in conveying my orders on various occasions. And my thanks are due to Lieutenants Yule and Crommelin of the same corps, and to Lieutenant Bacon of the Sappers; to Lieut. Paton, Deputy Assistant Quarter Master General, my best thanks are due for his exertions and assistance in the advance of the troops and during the action; and to Captain Nicholson, Assistant to the Resident at Lahore, I beg to offer my best thanks for his endeavours to procure intelligence of the enemy's movements, for his endeavours to procure supplies for the troops, and for his able assistance on all occasions. Captain Pratt, my Deputy Assistant Adjutant General, Lieutenant Tucker, Deputy Assistant Quarter Master General, and Lieutenant Thackwell, A. D. C., have been most zealous in performing their respective duties, and have rendered me every assistance, and I feel assured that if the Cavalry and Infantry had been brought into close action, I should have had the great satisfaction of thanking Brigadiers, Commanding officers of Corps, and the officers and men, for their gallantry and noble bearing in action as I now do for their steadiness and good conduct; to Major Mainwaring, Captains Gerard, Simpson, Faddy and James, I am much indebted for their exertions in their respective Departments.

I beg further to state, that on the morning of the 4th I put the troops in motion to pursue the enemy, who had retreated during the preceding night, and encamped about 11 miles from the Chenab on the road to Jullalpoore, the 9th Lancers having been pushed to the front, but without seeing any thing of the enemy, who had retreated by the Jelum, Jullalpoore, and Pind Dadun Khan roads, and on the following day I arrived at this place, and sent 2 Regiments of Cavalry on the road to Dingee (one of them the 14th Light Dragoons), and two Regiments of Cavalry and a Troop of Horse Artillery on the road to Jullalpoore; the latter party observed two bodies of the enemy, of about 800 and 400 men, each imagined to be a strong rear guard, about 8 miles from this, and behind a thick jungle which reaches to the river; and the former went to Dingee, which place the enemy had left, and the villagers said had gone over the Jelum. Both parties returned to this camp without, I am sorry to say, having overtaken any of the enemy's troops or guns.

I beg leave to enclose a Return of the killed and wounded.

I have &c.

(Signed) JOS. THACKWELL, *Major Genl.*

*Commanding the advanced Post of the Army.*

*RETURN of "Killed," "Wounded," and "Missing," of a Detachment of the Army of the Punjab, in the Action on the 3rd December 1848.*

*Camp Heylah, 6th December, 1848.*

1ST TROOP 2D BRIGADE OF HORSE ARTILLERY.

*Killed*, 1 Serjeant or Havildar, 1 Rank and File, and 3 horses. *Wounded*, 1 European Commissioned Officer, 1 Serjeant or Havildar, 1 Rank and File, and 2 horses.

3D TROOP 2D BRIGADE HORSE ARTILLERY.

*Wounded*, 2 Horses.

1ST TROOP 3D BRIGADE HORSE ARTILLERY.

*Killed*, 4 Rank and File, 8 Horses.—*Wounded*, 7 Rank and File, and 4 horses.

TOTAL.—*Killed*, 1 Serjeant or Havildar, 5 Rank and File, and 11 Horses.—*Wounded*, 1 European Commissioned Officer, 1 Serjeant or Havildar, 8 Rank and File, and 8 horses.

NO. 5 LIGHT FIELD BATTERY AND 3D COMPANY 7TH BATTALION.

*Killed*, 1 horse. *Wounded*, 2 Syce Drivers, 1 Syce and Grasscutter, 2 horses.

NO. 10 LIGHT FIELD BATTERY, 1ST COMPANY 1ST BATTALION.

*Killed*, 2 horses. *Wounded*, 1 European Commissioned Officer, and 2 Rank and File.

TOTAL.—*Killed*, 3 horses. *Wounded*, 1 European Commissioned Officer, 2 Rank and File, 2 Syce Drivers, 1 Syce and Grasscutter, and 2 horses.

CAVALRY 1ST BRIGADE, H. M.'S 3D LIGHT DRAGOONS.

*Killed*, 3 horses. *Wounded*, 1 Rank and File, and 1 horse.

CAVALRY 1ST BRIGADE, 5TH LIGHT CAVALRY.

*Killed*, 2 horses. *Wounded*, 1 Serjeant or Havildar, 1 horse.

CAVALRY 1ST BRIGADE, 8TH LIGHT CAVALRY.

*Killed*, 1 Rank and File, and 3 horses. *Wounded*, 1 horse, 1 Bheestee wounded and drowned crossing the river on the night of the 1st December 1848, 3 Sowars, and 1 horse, not included in this.

TOTAL.—*Killed*, 1 Rank and File, and 8 horses. *Wounded*, 1 Serjeant or Havildar, 1 Rank and File, and 3 horses.

3RD IRREGULAR CAVALRY.

*Killed*, 1 Serjeant or Havildar, 2 Rank and File, and 11 horses. *Wounded*, 1 European Commissioned Officer, 2 Rank and File, and 1 horse.—*Missing*, 1 Rank and File, and 1 horse.

12TH IRREGULAR CAVALRY.

*Killed*, 1 Rank and File.

INFANTRY 3RD BRIGADE, 31ST REGIMENT N. I.

*Wounded*, 1 Serjeant or Havildar, and 6 Rank and File.

TOTAL.—*Wounded*, 1 Serjeant or Havildar, and 6 Rank and File.

6TH BRIGADE, H. M.'S 24TH REGIMENT.

*Killed*, 1 Serjeant, 1 Rank and File. *Wounded*, 1 Serjeant, and 3 Rank and File.

6TH BRIGADE, 22ND REGT. N. I.

*Killed*, 1 Serjeant or Havildar, and 1 Native Commissioned Officer. *Wounded*, 2 Rank and File.

6TH BRIGADE, 25TH REGT. N. I.

*Killed*, 1 Native Commissioned Officer, and 4 Rank and File. *Wounded*, 1 Serjeant or Havildar, and 7 Rank and File.

TOTAL.—*Killed*, 1 Native Commissioned Officer, 2 Serjeants or Havildars, and 5 Rank and File. *Wounded*, 1 Native Commissioned Officer, 2 Serjeants or Havildars, and 12 Rank and File.

8TH BRIGADE, H. M.'s 61ST REGT.

*Killed*, 2 Rank and File. *Wounded*, 1 Serjeant or Havildar, and 8 Rank and File.

8TH BRIGADE, 36TH REGT. N. I.

*Killed*, 1 Native Commissioned Officer, and 1 Rank and File. *Wounded*, 1 European Commissioned Officer, and 2 Rank and File.

8TH BRIGADE, 46TH REGT. N. I.

*Wounded*, 1 Rank and File.

TOTAL.—*Killed*, 1 Native Commissioned Officer, and 3 Rank and File. *Wounded*, 1 European Commissioned Officer, 1 Serjeant or Havildar, and 11 Rank and File.

TOTAL.—*Killed*, 21 men and 33 horses. *Wounded*, 51 men and 14 horses. *Missing*, 1 man and 1 horse.

GRAND TOTAL.—73 men and 48 horses.

(Signed) JOSEPH THACKWELL, *Major Genl.*,  
*Comd. Detachment Army of the Punjaub.*

Exd. (Signed) J. E. PRATT, *Captain*,  
*Depy. Assist. Adjt. Genl. Cavalry Division*,  
*Army of the Punjaub.*

---

*LIST of Officers "Killed" and "Wounded," of a Detachment of the Army of the Punjaub on the 3rd December 1848.*

1 TROOP 2ND BRIGADE HORSE ARTILLERY.

*Wounded*, Lieutenant E. J. Watson,

10TH LIGHT FIELD BATTERY 1ST COMPANY 1ST BATTALION.

*Wounded severely*, Captain E. G. Austin,

22ND REGIMENT NATIVE INFANTRY.

*Wounded severely*, Jemadar Sirdar Khan, amputation of leg.

25TH REGIMENT NATIVE INFANTRY.

*Killed*, Thunnoo Jemadar.

36TH REGIMENT NATIVE INFANTRY.

*Wounded severely*, Lieutenant Garstin.

3RD IRREGULAR CAVALRY.

*Wounded*, Lieutenant A. Gibbins.

(True Copies.)

H. M. ELLIOT,

*Secretary to the Government of India,*

*with the Governor General.*

(True Copies.)

A. MALET,

*Chief Secretary.*